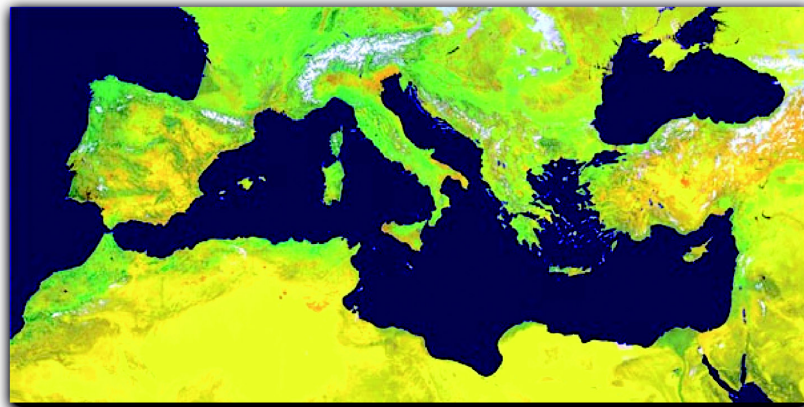


## **ANEXOS**





**Mapa ambiental del Mediterráneo**  
**Centro Virtual Cervantes**  
[www.cvc.cervantes.es](http://www.cvc.cervantes.es)





**Mapa del Mediterráneo de Al-Idrisi (1154)**  
<http://quaderns.balearweb.net/post/4553>



## ÍNDICE DE DOCUMENTOS

1. Mapa ambiental del Mediterráneo y Mapa del Mediterráneo de Al-Idrissi (1154)
2. Declaración de Barcelona de la Conferencia Euro-mediterránea y Programa de trabajo, los días 27 y 28 noviembre de 1995
3. Extracto de la Convención de Lome IV (Art.3)
4. Extracto del Tratado de Maastricht relativo a la Política Extranjera y de Seguridad Común (7 de febrero de 1992)
5. Extracto de “La Carta de Paris para una nueva Europa” (21 noviembre de 1990)
6. Extracto de la “Declaración de Londres para una Organización del Atlántico Norte Renovada” (5 y 6 de julio de 1990)
7. La asistencia financiera: el programa MEDA (1995-2005)
8. V Conferencia Euro-mediterránea de Ministros de asuntos exteriores, valencia, 22 y 23 abril de 2002
9. Cumbre de Barcelona, 27 noviembre 2005: 10º Aniversario de la Conferencia de Barcelona.  
DECLARACIÓN DE LA PRESIDENCIA
10. Cumbre de Barcelona, 27 noviembre 2005: 10º Aniversario de la Conferencia de Barcelona.  
PROGRAMA DE TRABAJO
11. Cumbre de Barcelona, 27 noviembre 2005: 10º Aniversario de la Conferencia de Barcelona. CODIGO DE CONDUCTA PARA LA LUCHA CONTRA EL TERRORISMO
12. Los programas EUROMED HERITAGE I, II y III
13. Los programas EUROMED AUDIOVISUAL I y II
14. El programa ERASMUS MUNDUS: Declaración del Parlamento europeo y del Consejo del 5 de diciembre de 2003 estableciendo un programa para mejorar la calidad de la educación superior y la promoción de la comprensión intercultural a través de la cooperación con los países terceros (Erasmus Mundos) (2004-2008)
15. La Fundación Euro-mediterránea Anna Lindh para el diálogo de las culturas
16. La Política Europea de Vecindad: Conclusiones del Consejo (Luxemburgo, 14 de junio de 2004)





## **DECLARACIÓ DE BARCELONA DE LA CONFERÈNCIA EUROMEDITERRÀNIA**

[http://ec.europa.eu/comm/external\\_relations/euromed/bd.htm](http://ec.europa.eu/comm/external_relations/euromed/bd.htm)

## DECLARACIÓ DE BARCELONA ADOPTADA A LA CONFERÈNCIA EUROMEDITERRÀNIA (27/28 DE NOVEMBRE DE 1995)

El consell de la Unió Europea, representat pel seu president, Sr. Javier SOLANA, ministre d'Afers Estrangers d'Espanya;

- La Comissió Europea, representada pel Sr. Manuel MARÍN, vicepresident;
- Alemanya, representada pel Sr. Klaus KINKEL, vicecanceller i ministre d'Afers Estrangers;
- Algèria, representada pel Sr. Mohamed Salah DEMBRI, ministre d'Afers Estrangers;
- Àustria, representada pel Sra. Benita FERRERO-WALDNER, secretària d'Estat del Ministeri d'Afers Estrangers;
- Bèlgica, representada pel Sr. Erik DERYCKE, ministre d'Afers Estrangers;
- Xipre, representat pel Sr. Alecos MICHAELIDES, ministre d'Afers Estrangers;
- Dinamarca, representada pel Sr. Ole Loensmann POULSEN, secretari d'Estat del Ministeri d'Afers Estrangers;
- Egipte, representat pel Sr. Amr MOUSSA, ministre d'Afers Estrangers;
- Espanya, representada pel Sr. Carlos WESTENDORP, secretari d'Estat per a les Relacions amb la Comunitat Europea;
- Finlàndia, representada per la Sra. Tarja HALONEN, ministra d'Afers Estrangers;
- França, representada pel Sr. Hervé de CHARETTE, ministre d'Afers Estrangers;
- Grècia, representada pel Sr. Károlos PAPOULIAS, ministre d'Afers Estrangers;
- Irlanda, representada pel Sr. Dick SPRING, viceprimer ministre i ministre d'Afers Estrangers;
- Israel, representat pel Sr. Ehud BARAK, ministre d'Afers Estrangers;
- Itàlia, representada per la Sra. Susanna AGNELLI, ministra d'Afers Estrangers;
- Jordània, representada pel Sr. Abdel-Karim KABARITI, ministre d'Afers Estrangers;
- Líban, representat pel Sr. Fares BOUEZ, ministre d'Afers Estranger

## ANEXOS

- Luxemburg, representat pel Sr. Jacques F. Poos, viceprimer ministre i ministre d'Afers Estrangers, Comerç Exterior i Cooperació;
- Malta, representada pel Sr. Guido DE MARCO, viceprimer ministre i ministre d'Afers Estrangers;
- Marroc, representat pel Sr. Abdellatif FILALI, primer ministre i ministre d'Afers Estrangers;
- Països Baixos, representats pel Sr. Hans VAN MIERLO, viceprimer ministre i ministre d'Afers Estrangers;
- Portugal, representat pel Sr. Jaime GAMA, ministre d'Afers Estrangers;
- Regne Unit, representat pel Sr. Malcom RIFKIND QC MP, ministre d'Afers Estrangers;
- Síria, representada pel Sr. Farouk AL-SHARAA, ministre d'Afers Estrangers;
- Suècia, representada per la Sra. Lena HJELM-WALLEN, ministra d'Afers Estrangers;
- Tunísia, representada pel Sr. Habib BEN YAHIA, ministre d'Afers Estrangers;
- Turquia, representada pel Sr. Deniz BAYKAL, viceprimer ministre i ministre d'Afers Estrangers;
- Autoritat Palestina, representada pel Sr. Iàsser ARAFAT, president de l'Autoritat Palestina.

### Participants a la Conferència Euromediterrània de Barcelona,:

- subratllant la importància estratègica de la Mediterrània i animats per la voluntat de donar a les seves futures relacions una nova dimensió, basada en una àmplia cooperació i solidaritat, d'acord amb el caràcter privilegiat dels lligams creats per la proximitat i la història;
- conscients que els nous problemes polítics, econòmics i socials a totes dues riberes del Mediterrani constitueixen un desafiament comú que necessita un enfocament coordinat i global ;
- disposats a crear per a aquest fi, per organitzar les seves relacions, un marc multilateral i durador basat en un esperit de col·laboració que respecti les característiques, els valors i les peculiaritats de cadascun dels participants;
- considerant que aquest marc multilateral constituirà un suport a la consolidació de les relacions bilaterals, que és important protegir sense deixar de ressaltar-ne l'especificitat;
- subratllant que aquesta iniciativa euromediterrània no pretén substituir les altres accions i iniciatives empreses a favor de la pau, de l'estabilitat i del desenvolupament de la regió, sinó que contribuirà a afavorir-ne l'èxit. Els

participants donen suport a la celebració d'un acord de pau just, global i durador a l'Orient Mitjà, basat en les resolucions pertinents del Consell de Seguretat de

## ANEXOS

les Nacions Unides i en els principis esmentats a la carta d'invitació a la Conferència de Madrid sobre la Pau a l'Orient Mitjà, inclòs el principi de "terra a canvi de pau", amb tot el que això implica;

- convençuts que per assolir l'objectiu general de fer de la conca mediterrània un àmbit de diàleg, intercanvi i cooperació que garanteixi la pau, l'estabilitat i la prosperitat, cal consolidar la democràcia i el respecte dels drets humans, aconseguir un desenvolupament econòmic i social sostenible i equilibrat, lluitar contra la pobresa i fomentar una major comprensió entre les diferents cultures, tots ells elements essencials de la col·laboració,
- convenen d'establir entre els participants una col·laboració global –la col·laboració euromediterrània– per mitjà d'un diàleg polític regular i més intens, el desenvolupament de la cooperació econòmica i financera i una major consideració de la dimensió social, cultural i humana, tres eixos que representen els tres capítols de la col·laboració euromediterrània.

### **COL-LABORACIÓ POLITICA I DE SEGURETAT: DEFINICIÓ D'UN ESPAI COMÚ DE PAU I ESTABILITAT**

Els participants estan convençuts que la pau, l'estabilitat i la seguretat a la regió de la Mediterrània constitueixen un bé comú que es comprometen a fomentar i reforçar amb tots els mitjans de què disposen. Per això, convenen de mantenir un diàleg polític més intens a intervals regulars, basat en el respecte dels principis essencials del dret internacional, i corroboren una sèrie d'objectius comuns en matèria d'estabilitat interior i exterior.

Amb aquest esperit es comprometen, mitjançant la següent declaració de principis a:

- actuar d'acord amb la Carta de les Nacions Unides i amb la Declaració Universal dels Drets Humans, com també amb d'altres obligacions de dret internacional, en particular les derivades dels instruments regionals i internacionals en què són part;
- desenvolupar l'Estat de dret i la democràcia en els seus sistemes polítics, reconeixent alhora el dret de cadascun

d'ells a elegir i articular lliurement els propis sistemes polítiques, socioculturals, econòmics i judicials;

- respectar els drets humans i les llibertats fonamentals i garantir l'exercici efectiu i legítim d'aquests drets i llibertats, incloses la llibertat d'expressió, la llibertat d'associació amb fins pacífics i la llibertat de pensament, consciència i religió, a títol individual i entre els membres del mateix grup sense cap discriminació per motius de raça, nacionalitat, llengua, religió o sexe;
- considerar favorablement, mitjançant el diàleg entre les parts, els intercanvis d'informació sobre qüestions relatives als drets humans, a les llibertats fonamentals, al racisme i a la xenofòbia;
- respectar i garantir el respecte a la diversitat i al pluralisme en les seves societats, fomentar la tolerància entre els diferents grups que les componen i lluitar contra les manifestacions d'intolerància, racisme i xenofòbia. Els participants destaquen la importància d'una formació adequada en matèria de drets humans i de llibertats fonamentals;
- respectar la seva igualtat sobirana, com també tots els drets inherents a la seva sobirania, i complir de bona fe les obligacions assumides d'acord amb el dret internacional

## ANEXOS

- respectar la igualtat de drets dels pobles i el seu dret a l'autodeterminació, actuant en tot moment de conformitat amb els propòsits i principis de la Carta de les Nacions Unides i amb les normes pertinents del dret internacional, incloses les relatives a la integritat territorial dels Estats, tal com es reflecteix en els acords entre les parts interessades;
- abstenir-se, segons les normes del dret internacional, de qualsevol intervenció directa o indirecta en els afers interns dels altres socis;
- respectar la integritat territorial i la unitat de tots els altres socis;
- resoldre les seves diferències per via pacífica, instar tots els participants que s'abstinguin de recórrer a l'amenaça o a l'ús de la força en contra de la integritat territorial d'altres participants, incloent-hi l'annexió dels territoris per mitjà de la força, i reafirmar el dret a exercir plenament la sobirania per mitjans legítims, d'acord amb la Carta de les Nacions Unides i el dret internacional;
- consolidar la cooperació per prevenir i combatre el terrorisme, en particular mitjançant la ratificació i aplicació dels instruments internacionals subscrits per aquests, l'adhesió a aquests instruments i l'aplicació de qualsevol mesura escaient;
- lluitar junts contra l'expansió i la diversificació de la delinqüència organitzada i contra el flagell de la droga en tots els seus aspectes;
- promoure la seguretat regional per mitjà de l'actuació, entre d'altres coses, en pro de la no-prolifерació d'armes nuclears, químiques i biològiques, tot adherint-se i atenent-se a una combinació de règims de no-prolifерació internacionals i regionals i d'acords de control d'armaments i de desarmament, com l'NPT, la CWC, la BWC, el CTBT, i/o acords regionals com els relatius a zones lliures d'armaments, inclosos els seus règims de verificació, com també per mitjà del respecte, de bona fe, dels seus compromisos en virtut dels convenis sobre control d'armaments, desarmament i no-prolifерació.

Les parts s'esforçaran per aconseguir una zona d'Orient Mitjà, recíprocament i eficaçment verificable, lliure d'armes de destrucció massiva, nuclears, químiques i biològiques i dels seus sistemes vectors.



A més, les parts:

- estudiaran mesures pràctiques per prevenir la proliferació d'armes nuclears, químiques i biològiques, com també l'acumulació excessiva d'armes convencionals;
- no es dotaran d'una capacitat militar superior a les seves necessitats legítimes de defensa, corroborant alhora la seva voluntat d'assolir el mateix grau de seguretat i confiança mútua amb el nivell més baix possible de tropes i d'armament i l'adhesió a la CWC;
- fomentaran les condicions propícies per establir entre si relacions de bon veïnatge i donaran suport als processos dirigits a aconseguir l'estabilitat, la seguretat i la prosperitat, a més de la cooperació regional i subregional;
- estudiaran les mesures de confiança i seguretat que podrien ser adoptades entre les parts per crear un "espai de pau i estabilitat a la Mediterrània", incloent-hi la possibilitat, a llarg termini, d'instaurar un pacte euromediterrani amb aquest objectiu.

### **COL-LABORACIÓ ECONÒMICA I FINANCERA: CREACIÓ D'UNA ZONA DE PROSPERITAT COMPARTIDA**

Els participants destaquen la importància que atribueixen a un desenvolupament socioeconòmic sostenible i equilibrat, amb la finalitat d'assolir l'objectiu de crear una zona de prosperitat compartida.

Els associats reconeixen les dificultats que pot comportar la qüestió del deute per al desenvolupament econòmic dels països mediterranis. Atesa la importància de les seves relacions, acorden continuar els debats sobre la matèria a fi d'aconseguir avenços en els fòrums competents.

En vista que els socis han d'enfrontar-se a desafiaments comuns, si bé de graus diferents, els participants s'han fixat els següents objectius a llarg termini:

- augment del ritme de desenvolupament socioeconòmic sostenible;
- millora de les condicions de vida de les seves poblacions, augment del nivell d'ocupació i reducció de les disparitats de desenvolupament a la regió euromediterrània;
- foment de la cooperació i la integració regionals.

Per assolir aquests objectius, els participants acorden establir una col·laboració econòmica i financera que, tenint en compte els diferents graus de desenvolupament, es basi en:

- l'establiment gradual d'una zona de lliure comerç;
- la instrumentació de la cooperació adequada i l'actuació concertada en el pla econòmic en els àmbits corresponents;
- un augment substancial de l'assistència financera de la Unió Europea als seus associats.

#### ***a) Zona de lliure comerç***

La zona de lliure comerç es crearà a través dels nous acords euromediterranis i dels acords de lliure comerç entre els socis de la Unió Europea. Les parts han fixat l'any 2010 com a objectiu per a l'establiment gradual d'aquesta Zona, que abastarà la majoria dels intercanvis, respectant les obligacions imposades per l'Organització Mundial del Comerç (OMC).

A efectes del desenvolupament gradual del lliure comerç en aquesta zona: s'eliminaran progressivament les barreres aranzelàries i no aranzelàries al comerç de productes elaborats, d'acord amb calendaris que es negociaran entre els socis; prenent com a punt de partida els fluxos comercials tradicionals, en la mesura que ho permetin les diferents polítiques agràries i respectant degudament els resultats assolits a les negociacions del GATT, es liberalitzarà progressivament el comerç de productes agraris mitjançant un règim d'accés preferent recíproc entre les parts; els intercanvis en el sector dels serveis, incloent-hi el dret d'establiment, es liberalitzaran progressivament tenint degudament en compte l'acord GATS.

Els participants decideixen facilitar la progressiva creació d'aquesta zona de lliure comerç mitjançant:

- l'adopció de mesures adequades en matèria de normes d'origen, certificació, protecció dels drets de propietat intel·lectual i industrial i competència;
- el manteniment i el desenvolupament de polítiques fundades en els principis de l'economia de mercat i en la integració de les seves economies, tenint en compte les seves necessitats i els seus nivells de desenvolupament respectius;

## ANEXOS

- l'adaptació i la modernització de les estructures econòmiques i socials, donant prioritat a la promoció i el desenvolupament del sector privat, a la millora del sector productiu i a l'establiment d'un marc institucional i normatiu adequat per a una economia de mercat. Així mateix, procuraran atenuar les conseqüències negatives que en el pla social es poguessin derivar d'aquesta adaptació, fomentant programes que afavoreixin els sectors de població més necessitats;
- el foment de mecanismes que permetin intensificar les transferències de tecnologia.

### ***b) Cooperació i actuació concertada en el pla econòmic***

En particular, es desenvoluparà la cooperació en els àmbits que s'exposen a continuació, per la qual cosa, respecte a això, els participants:

- reconeixen que el desenvolupament econòmic ha de ser protegit tant per l'estalvi intern, base de la inversió, com per les inversions estrangeres directes. Destaquen la importància de crear un entorn que faciliti la inversió, en particular mitjançant l'eliminació progressiva dels obstacles a aquestes inversions, que podria conduir a la transferència de tecnologies i a l'augment de la producció i de les exportacions;
- afirmen que la cooperació regional, duta a terme de manera voluntària, en particular per desenvolupar els intercanvis entre els mateixos associats, constitueix un factor clau en el foment de la creació d'una zona de lliure comerç;
- inviten les empreses a celebrar acords entre si i es comprometen a fomentar aquesta cooperació, així com la modernització de la indústria, creant un entorn i un marc normatiu favorables. Consideren necessària l'adopció i l'aplicació d'un programa de suport tècnic de les pimes;
- subratllen la seva interdependència en matèria de medi ambient, cosa que imposa un enfocament regional i una intensificació de la cooperació, així com una millor coordinació dels programes multilaterals existents, i confirmen la seva adhesió al Conveni de Barcelona i al Pla d'Acció per a la Mediterrània. Reconeixen la

importància de conciliar el desenvolupament econòmic amb la protecció del medi ambient, d'integrar els problemes mediambientals en els aspectes pertinents de la política econòmica, i de mitigar les conseqüències negatives per al medi ambient que pogués produir el desenvolupament econòmic. Es comprometen a fixar un programa d'accions prioritàries a mitjà i curt termini, incloent-hi les relacionades amb la lluita contra la desertització, i a concentrar un suport tècnic i financer adequat en aquestes accions;

- reconeixen el paper clau de la dona en el desenvolupament i es comprometen a fomentar-ne la participació activa en la vida econòmica i social i en la creació d'ocupació;

- subratllen la importància de la conservació i la gestió racionals dels recursos pesquers i de la millora de la cooperació en la investigació de les poblacions de peixos, inclosa l'aqüicultura, i es comprometen a facilitar la formació i la recerca científiques i a reflexionar sobre la creació d'instruments comuns;

- reconeixen el paper crucial del sector de l'energia en la col·laboració econòmica euromediterrània i decideixen reforçar la cooperació i intensificar el diàleg en l'àmbit de les polítiques energètiques ; també decideixen crear un context de condicions adequades per a les inversions i les activitats de les companyes del sector de l'energia, cooperant per permetre a aquestes companyes ampliar les seves xarxes energètiques i fomentar les interconnexions;

## ANEXOS

- reconeixen que el proveïment d'aigua, així com una gestió i un desenvolupament adequats dels recursos, constitueixen qüestions prioritàries per a tots els socis mediterranis, i que cal impulsar la cooperació en aquests sectors;
- acorden cooperar per modernitzar i reestructurar l'agricultura i afavorir el desenvolupament rural integrat. Aquesta cooperació se centrarà, en particular, en l'assistència tècnica i en la formació, en el suport a les polítiques aplicades pels socis per diversificar la producció, en la reducció de la dependència alimentària i en el foment d'una agricultura respectuosa amb el medi ambient. Així mateix, acorden cooperar en l'eradicació dels conreus il·legals i en el desenvolupament de les regions que s'hi puguin veure afectades.

Els participants també acorden cooperar en altres àmbits i, a aquests efectes:

- destaquen la importància de desenvolupar i millorar les infraestructures, fins i tot mitjançant la creació d'un sistema eficaç de transport, el desenvolupament de tecnologies de la informació i la modernització de les telecomunicacions. A aquesta finalitat, convenen a elaborar un programa de prioritats;
- es comprometen a respectar els principis del dret marítim internacional i, en particular, la lliure prestació de serveis en el sector del transport internacional i el lliure accés als carregaments internacionals. Quan s'arribi a un acord sobre el tema, es tindrà degudament en compte el resultat de les negociacions comercials multilaterals sobre serveis de transport marítim que es desenvolupen actualment en el marc de l'OMC;
- es comprometen a fomentar la cooperació entre autoritats locals i a donar suport a la planificació regional;
- reconeixent que la ciència i la tecnologia tenen una influència important en el desenvolupament socioeconòmic, convenen a intensificar les capacitats de recerca científica i desenvolupament, a contribuir a la formació del personal científic i tècnic, i a potenciar la participació en projectes conjunts de recerca a partir de la creació de xarxes científiques;

- convenen a fomentar la cooperació en el sector estadístic a fi d'harmonitzar mètodes i intercanviar dades.

### **c) Cooperació financera**

Els participants consideren que la realització d'una zona de lliure comerç i l'èxit de la col·laboració euromediterrània requereixen un augment substancial de l'assistència financera, que ha d'afavorir abans de tot un desenvolupament endogen sostenible i la mobilització dels agents econòmics locals.

Sobre aquest punt observen:

- que el Consell Europeu de Cannes ha acordat destinar a aquesta assistència financera crèdits per valor de 4.685 milions d'ecus per al període 1995-1999, en forma de fons pressupostaris comunitaris disponibles. A aquesta assistència, hi caldrà afegir la intervenció del BEI en forma de préstecs per un import més gran, així com les contribucions financeres bilaterals dels Estats membres;
- que cal una cooperació financera eficaç, administrada en el marc d'un programa plurianual que tingui en compte les especificitats de cadascun dels associats;
- que és d'importància fonamental comptar amb una correcta gestió macroeconòmica perquè la col·laboració tingui èxit. Per això, convenen

fomentar el diàleg sobre les respectives polítiques econòmiques i sobre la manera de desenvolupar al màxim la cooperació financera.

### **COL·LABORACIÓ EN ELS ÀMBITS SOCIAL, CULTURAL I HUMÀ: DESENVOLUPAMENT DELS RECURSOS HUMANS, FOMENT DE LA COMPRESIÓ ENTRE LES CULTURES I DELS INTERCANVIS ENTRE LES SOCIETATS CIVILS**

Els participants reconeixen que les tradicions de cultura i de civilització de tota la Mediterrània, el diàleg entre aquestes cultures i els intercanvis humans, científics i tecnològics són un factor essencial per a l'acostament i la comprensió entre els seus pobles i per a la millora de la seva percepció recíproca

Amb aquest ànim, els participants convenen d'establir una col·laboració en els àmbits social, cultural i humà. Per això,

- confirmen que el diàleg i el respecte entre les cultures i religions són una condició necessària per a l'acostament dels pobles. En aquest sentit, destaquen la importància del paper que poden tenir els mitjans de comunicació per a la comprensió i el reconeixement recíprocs de les cultures com a font d'enriquiment mutu;
- insisteixen en el caràcter essencial del desenvolupament dels recursos humans, tant pel que fa a l'educació i a la formació dels joves en particular com en l'àmbit de la cultura. Manifesten el desig de fomentar els intercanvis culturals i el coneixement d'altres llengües, respectant la identitat cultural de cada associat, i de dur a terme una política duradora de programes educatius i culturals; en aquest context, els associats es comprometen a adoptar mesures que facilitin els intercanvis humans, en particular per mitjà de la millora dels procediments administratius;
- destaquen la importància del sector sanitari en el desenvolupament sostenible i expressen la voluntat d'impulsar la participació efectiva de la comunitat en les accions de millora de la salut i el benestar;
- reconeixen la importància del desenvolupament social, que, al seu parer, ha d'anar unit a qualsevol desenvolupament econòmic, i atribueixen una especial



importància al respecte dels drets socials fonamentals, incloent-hi el dret al desenvolupament;

- reconeixen el paper fonamental que pot dur a terme la societat civil en el procés de desenvolupament de la col·laboració euromediterrània i també com a factor essencial per a una comprensió i un acostament més grans entre els pobles;
- per tant, acorden enfortir o crear els instruments necessaris per a una cooperació descentralitzada que afavoreixi els intercanvis entre els agents de desenvolupament en el marc de les legislacions nacionals: els responsables de la societat civil i política, del món cultural i religiós, de les universitats, de la recerca, dels mitjans de comunicació, de les associacions, els sindicats i l'empresa pública i privada;
- sobre aquesta base, reconeixen la importància de fomentar contactes i intercanvis entre els joves en el marc de programes de cooperació descentralitzada;
- fomentaran accions de suport a les institucions democràtiques i a la consolidació de l'Estat de dret i de la societat civil;

## ANEXOS

- reconeixen que l'actual evolució demogràfica representa un desafiament de primer ordre al qual cal fer front amb polítiques adequades per accelerar l'arrencada econòmica;
- reconeixen l'important paper de l'emigració en les seves relacions. Acorden augmentar la cooperació per reduir les pressions migratòries, entre altres mitjans, a través de programes de formació professional i d'ajuda a la creació de llocs de treball. Es comprometen a garantir la protecció de tots els drets que la legislació vigent reconeix als emigrants que resideixen legalment en els territoris respectius;
- en l'àmbit de la immigració il·legal, decideixen forjar una cooperació més gran.

En aquest context, els associats, conscients de la seva responsabilitat en matèria de readmissió, convenen adoptar, mitjançant acords o arranjaments bilaterals, les disposicions i les mesures oportunes per a la readmissió dels seus nacionals que es trobin en situació il·legal. A l'efecte, pel que fa als Estats membres de la Unió Europea es considerarà nacionals els nacionals dels Estats membres, tal com es defineixen a efectes comunitaris;

- convenen d'incrementar la cooperació per mitjà de diverses mesures per prevenir i combatre junts el terrorisme de manera més eficient;
- així mateix, consideren necessari lluitar junts i de manera eficaç contra el tràfic d'estupefaents, contra la delinqüència internacional i contra la corrupció;
- subratllen la importància de lluitar de manera resoluta contra els fenòmens racistes i xenòfobs i la intolerància, i acorden cooperar per aconseguir-ho.

## ACTUACIÓ CONSECUTIVA A LA CONFERÈNCIA

Els participants,

- considerant que la Conferència de Barcelona estableix les bases d'un procés obert i destinat a desenvolupar-se;
- confirmant la seva voluntat d'establir una col·laboració basada en els principis i objectius definits en aquesta Declaració;
- decidits a donar una forma concreta a aquesta col·laboració euromediterrània;
- convençuts que per assolir aquest objectiu cal continuar l'ampli diàleg iniciat i dur a terme una sèrie d'accions concretes, adopten el programa de treball següent:

Els ministres d'Afers Estrangers es reuniran periòdicament per supervisar l'aplicació d'aquesta Declaració i definir accions que permetin acomplir els objectius de la col·laboració.

Les diferents activitats aniran seguides de reunions temàtiques *ad hoc* de ministres, alts funcionaris i experts, d'intercanvis d'experiències i d'informació, i de contactes entre membres de la societat civil o a través de qualsevol altre mitjà adequat.

Es fomentarà el contacte entre parlamentaris, autoritats regionals, autoritats locals i interlocutors socials.

Un "Comitè euromediterrani del procés de Barcelona" a nivell d'alts funcionaris, compost per la troica de la Unió Europa i un representant de cada un dels socis mediterranis, celebrarà reunions periòdiques per preparar la reunió dels ministres d'Afers Estrangers, analitzar la situació, estudiar l'actuació consecutiva al procés de Barcelona en tots els seus aspectes i actualitzar el programa de treball.

Els serveis de la Comissió es faran càrrec dels treballs inherents a la preparació de les reunions derivades del programa de treball de Barcelona i de les conclusions del "Comitè euromediterrani del procés de Barcelona", així com de les mesures consecutives corresponents.

La pròxima reunió dels ministres d'Afers Estrangers se celebrarà durant el primer semestre del 1997 en un país dels dotze mediterranis associats a la Unió Europea, que haurà de determinar-se mitjançant la celebració de noves consultes.

## **ANNEX: PROGRAMA DE TREBALL**

### ***I. Introducció***

El propòsit d'aquest programa és dur a la pràctica els objectius de la Declaració de Barcelona i complir-ne els principis, per mitjà d'accions regionals i multilaterals. És complementari tant de la cooperació bilateral, realitzada principalment de conformitat amb els acords entre la Unió Europea i els seus associats mediterranis, com de la cooperació ja existent en altres fòrums multilaterals.

La preparació de les diferents accions, com també l'actuació consecutiva a aquestes, es durà a terme d'acord amb els principis i els mecanismes establerts a la Declaració de Barcelona.

A continuació s'indiquen les accions prioritàries de la futura cooperació. Això no exclou l'ampliació de la cooperació euromediterrània a altres accions si els socis ho acorden d'aquesta manera.

Les accions es podran aplicar no tan sols als Estats i a les seves autoritats locals i regionals, sinó també als actors de la societat civil. Altres països i organitzacions es podran associar a les accions contingudes en el programa de treball, amb l'acord dels participants. L'execució del programa s'ha de dur a terme de manera flexible i transparent.

Amb l'acord dels participants, la futura cooperació euromediterrània tindrà en compte, segons que correspongui, els dictàmens i les recomanacions que resultin dels diàlegs pertinents mantinguts a diferents nivells a la regió.

L'execució del programa s'hauria d'iniciar tan aviat com sigui possible després de la Conferència de Barcelona. En la següent Conferència Euromediterrània es durà a terme una

avaluació basada en un informe que preparen els serveis de la Comissió Europea, en especial basant-se en informes procedents de les diferents reunions i els grups esmentats a continuació, i amb l'aprovació del "Comitè euromediterrani del procés de Barcelona", creat per la Declaració de Barcelona.

***II. Col·laboració política i de seguretat: creació d'un espai comú de pau i estabilitat***

Amb l'objectiu de crear progressivament un espai de pau, estabilitat i seguretat a la Mediterrània, se celebraran reunions periòdiques d'alts funcionaris, que s'iniciaran el primer trimestre del 1996. Aquests alts funcionaris:

- duran a terme un diàleg polític que els permeti estudiar els mitjans i els mètodes més apropiats per dur a la pràctica els principis de la Declaració de Barcelona, i
- presentaran propostes pràctiques amb prou antelació a la pròxima reunió euromediterrània de ministres d'Afers Estrangers.

S'animarà els instituts de política exterior de la regió euromediterrània a constituir una xarxa per intensificar-ne la cooperació, la qual podria ser operativa a partir del 1996.

### **III. Col·laboració econòmica i financera: creació d'una zona de prosperitat compartida**

Periòdicament se celebraran reunions a nivell de ministres, funcionaris o experts, segons que correspongui, per fomentar la cooperació en els àmbits que figuren a continuació. Aquestes reunions es podran complementar, en cas que sigui necessari, per mitjà de conferències o seminaris en què també participi el sector privat.

#### ***Establiment d'una zona euromediterrània de lliure comerç***

L'establiment d'una zona de lliure comerç d'acord amb els principis que conté la Declaració de Barcelona és un element essencial de la col·laboració euromediterrània.

La cooperació se centrarà en mesures pràctiques que facilitin l'establiment del lliure comerç i les seves conseqüències, entre les quals:

- harmonització de normes i procediments en l'àmbit duaner, en concret amb l'objectiu d'introduir progressivament l'acumulació d'origen; mentrestant s'estudiaran, amb una actitud positiva, solucions *ad hoc* en casos concrets;
- harmonització de normes, en particular per mitjà de reunions organitzades per les organitzacions europees de normalització;
- eliminació de les barreres tècniques injustificades al comerç de productes agraris, i adopció de mesures adequades relatives a les normes fitosanitàries i veterinàries, com també a d'altres normatives sobre productes alimentaris;
- cooperació entre organismes estadístics per proporcionar dades fiables d'acord amb mètodes organitzats;
- possibilitats de cooperació regional i subregional (sense perjudici de les iniciatives adoptades en altres instàncies).

#### ***Inversions***

L'objectiu de la cooperació serà contribuir a la creació d'un clima favorable a la supressió dels obstacles a la inversió, per mitjà d'una major reflexió sobre la definició d'aquests obstacles i dels mitjans per afavorir aquestes inversions, inclosos els del sector bancari.

#### ***Indústria***

La modernització industrial i l'increment de la competitivitat constituïran factors clau per a l'èxit de la col·laboració euromediterrània. En aquest sentit, el sector privat exercirà un paper més important en el desenvolupament econòmic de la regió i en la creació d'ocupació. La cooperació se centrarà en:

- l'adaptació del teixit industrial als canvis del panorama internacional, en particular al sorgiment de la societat de la informació;
- el marc i la preparació de la modernització i reestructuració de les empreses existents, en especial en el sector públic, inclosa la privatització;
- la utilització de normes europees o internacionals i el perfeccionament de les proves de conformitat, dels procediments de certificació i homologació i de les normes de qualitat. Es dedicarà especial atenció als mitjans per fomentar la cooperació entre les empreses, incloses les pimes, i a la creació de condicions favorables per al seu

desenvolupament, inclosa la possibilitat d'organitzar seminaris aprofitant l'experiència adquirida en el marc del Med-Invest i dins de la Unió Europea.

### ***Agricultura***

Sense deixar de recordar que aquestes qüestions afecten essencialment les relacions bilaterals, la cooperació en aquest sector estarà centrada en:

- el suport a les polítiques que apliquin les parts per diversificar la producció;
- la reducció de la dependència alimentària;
- el foment d'una agricultura respectuosa amb el medi ambient;
- relacions més estretes entre empreses, grups i organitzacions sectorials i professionals dels països associats, amb caràcter voluntari;
- el suport a la privatització;
- l'assistència tècnica i la formació;
- l'harmonització de les normes fitosanitàries i veterinàries;
- el desenvolupament rural integrat que inclogui la millora dels serveis bàsics i el desenvolupament d'activitats econòmiques afins;
- la cooperació entre regions rurals i l'intercanvi d'experiències i de coneixements tècnics en matèria de desenvolupament rural;
- el desenvolupament de les regions afectades per l'eradicació de conreus il·legals.

### ***Transport***

L'existència d'enllaços interoperatius eficaços entre la UE i els seus socis mediterranis, i entre els mateixos socis, com també el lliure accés al mercat de serveis de transport marítim internacional, són de vital importància per al desenvolupament d'associacions comercials i per al funcionament adequat de la col·laboració euromediterrània.

En el decurs del 1995 van tenir lloc dues reunions dels ministres de Transport dels països del Mediterrani occidental i, després de la Conferència Regional per al Desenvolupament del Transport Marítim a la Mediterrània, el Grup Mediterrani de Transport Marítim i Fluvial va adoptar un programa plurianual. La cooperació se centrarà en els següents punts:



- desenvolupament d'un sistema eficient de transport marítim i aeri combinat multimodal transmediterrani, mitjançant la millora i la modernització de ports i aeroports, la supressió de restriccions injustificades, la simplificació de procediments, l'augment de la seguretat marítima i aèria, l'harmonització de les normes mediambientals en un nivell elevat, cosa que comprèn una gestió més eficient de la contaminació marítima, i el desenvolupament de sistemes harmonitzats de gestió del trànsit;
- desenvolupament d'enllaços terrestres entre est i oest a les riberes sud i est del Mediterrani; i
- connexió entre les xarxes de transport mediterrànies i la xarxa transeuropea de transport, per garantir-ne la interoperabilitat.

### ***Energia***

El 1995 es va celebrar a Tunis una conferència d'alt nivell, seguida d'una reunió a Atenes i d'una conferència sobre energia celebrada a Madrid el 20 de novembre de 1995.

## ANEXOS

Amb l'objectiu de crear les condicions apropiades per a la inversió i les activitats de les empreses energètiques, la futura cooperació se centrarà, entre altres coses, en:

- foment de l'adhesió dels països mediterranis al Tractat de la Carta Europea de l'Energia.;
- planificació en matèria d'energia;
- foment del diàleg productor/consumidor;
- prospecció, refinatge, transport, distribució i comerç regional i transregional de gas i petroli;
- producció i tractament del carbó;
- generació i transmissió d'energia i interconnexió i desenvolupament de les xarxes;
- eficiència energètica;
- fonts d'energia noves i renovables;
- problemes de medi ambient relacionats amb l'energia.
- desenvolupament de programes comuns d'investigació;
- activitats de formació i informació en el sector de l'energia;

### ***Telecomunicacions i tecnologia de la informació***

Per tal de desenvolupar una xarxa de telecomunicacions moderna i eficaç, la cooperació se centrarà en:

- les infraestructures d'informació i telecomunicacions (marc normatiu mínim, normes, proves de conformitat, interoperabilitat de les xarxes, etc.);
- infraestructures regionals, incloent-hi els vincles amb les xarxes europees;
- accés als serveis; i
- nous serveis en àmbits d'aplicació prioritaris.

L'existència d'infraestructures més eficaces d'informació i comunicacions facilitarà la intensificació dels intercanvis euromediterranis i l'accés a la naixent societat de la informació.

S'ha previst celebrar, durant l'any 1996, una conferència regional amb l'objectiu d'obrir pas a la realització de projectes-pilot que demostrin els beneficis concrets de la societat de la informació.

### ***Planificació regional***

La cooperació se centrarà en:

- 1 • la definició d'una estratègia de planificació regional per a la regió euromediterrània, adaptada a les demandes

i particularitats dels països i el foment de la cooperació transfronterera en els àmbits d'interès mutu.

***Turisme***

Els ministres de Turisme, reunits a Casablanca, van adoptar el 1995 la Carta Mediterrània del Turisme. Les accions de cooperació que es posaran en marxa es referiran, en particular, als àmbits de la informació, la promoció i la formació.

***Medi ambient***

La cooperació se centrarà en:

## ANEXOS

- l'avaluació dels problemes mediambientals a la regió mediterrània i la definició de les iniciatives que, en el seu cas, calgui adoptar;
- la presentació de propostes per elaborar i actualitzar un programa d'acció prioritària en matèria de medi ambient a curt i mitjà termini, en la qual l'actuació estarà coordinada per la Comissió Europea i anirà acompanyada d'accions a llarg termini; entre les àrees principals d'acció que el programa hauria de cobrir esmentarem: gestió integrada de les aigües, els sòls i les zones costaneres; gestió de residus; prevenció de la contaminació atmosfèrica i la contaminació del Mediterrani i lluita contra aquestes; gestió i conservació del patrimoni natural, els paisatges i els llocs d'interès; protecció, conservació i restauració del bosc mediterrani, en particular mitjançant la prevenció i el control de l'erosió, de la degradació del sòl, dels incendis forestals i mitjançant la lluita contra la desertització; transferència de l'experiència comunitària en matèria de tècniques financeres, legislació i vigilància del medi ambient; i integració de la consideració mediambiental en totes les polítiques;
- l'establiment d'un diàleg periòdic per supervisar l'execució del programa d'acció;
- la intensificació de la cooperació regional i subregional i l'enfortiment de la coordinació amb el Pla d'Acció per a la Mediterrània;
- l'estímul de la coordinació d'inversions procedents de diverses fonts i l'aplicació dels convenis internacionals pertinents;
- el foment de l'adopció i l'aplicació de mesures legislatives i reglamentàries quan calgui, en particular de mesures preventives i de normes adequades de nivell elevat.

### ***Ciència i tecnologia***

La cooperació se centrarà en:

- el foment de la investigació i el desenvolupament, afrontant el problema del desequilibri creixent en matèria d'avenç científic, tenint en compte el principi del benefici mutu;
- la intensificació dels intercanvis d'experiències en els sectors i en les polítiques científiques més indicades per permetre als socis mediterranis salvar les seves

distàncies amb els seus veïns europeus i promoure la transferència de tecnologies;

- la contribució a la formació del personal científic i tècnic amb l'augment de la participació en programes conjunts d'investigació.

Després de la reunió ministerial celebrada a Sophia Antipolis al març del 1995, es va establir un Comitè de control que celebrarà la seva primera reunió immediatament després de la Conferència de Barcelona. La seva tasca consistirà a fer recomanacions per a l'execució conjunta de les prioritats polítiques que s'acordin a nivell ministerial.

### ***Aigua***

El 1992 es va adoptar a Roma la Carta Mediterrània de l'Aigua. L'aigua representa una qüestió prioritària per a tots els socis mediterranis, i tindrà cada vegada més importància a mesura que l'escassetat es torni més apressant. L'objectiu de la cooperació en aquest sector serà:

## ANEXOS

- fer un balanç de la situació tenint en compte les necessitats actuals i les futures;
- definir maneres de reforçar la cooperació regional;
- presentar propostes per racionalitzar la planificació i la gestió dels recursos hídrics, conjuntament quan correspongui;
- contribuir a la creació de nous recursos hídrics.

### ***Pesca***

Atesa la importància de la conservació i la gestió racional de les poblacions de peixos mediterrànies, es reforçarà la cooperació en el marc del Consell General de Pesca del Mediterrani.

Després de la Conferència Ministerial de Pesca, celebrada a Heraklion el 1994, s'adoptaran les mesures consecutives pertinents en l'àmbit jurídic per mitjà de reunions que se celebraran el 1996.

Es millorarà la cooperació en l'àmbit de la investigació sobre recursos pesquers, incloent-hi l'aqüicultura, i en l'àmbit de la formació i la investigació científica.

### ***IV. Col·laboració en afers socials, culturals i humans: desenvolupament dels recursos humans, foment de la comprensió entre cultures i dels intercanvis entre les societats civils***

#### *Desenvolupament dels recursos humans*

La col·laboració euromediterrània ha de contribuir a millorar el nivell educatiu a tota la regió, insistint especialment en els associats mediterranis. Amb aquesta finalitat es mantindrà un diàleg regular sobre política educativa que se centrarà inicialment en la formació professional, la tecnologia aplicada a l'educació, les universitats i altres centres d'ensenyament superior i la investigació. En aquest context, com també en d'altres, es prestarà especial atenció al paper de la dona. L'Escuela Euroàrabe de Ciencias Empresariales de Granada i la Fundació Europea de Torí contribuiran així mateix a aquesta cooperació.

S'organitzarà una reunió de representants del sector de la formació professional (autoritats, professors universitaris,

personal docent, etc.) amb la finalitat d'intercanviar estratègies modernes de gestió.

Se celebrarà una reunió de representants d'universitats i de centres d'ensenyament superior. La Comissió Europea reforçarà l'actual programa Med-Campus.

Així mateix, es convocarà una reunió en l'àmbit de la tecnologia aplicada a l'educació.

### ***Municipis i regions***

Les autoritats municipals i regionals hauran de participar activament en el funcionament de la col·laboració euromediterrània. S'animarà els representants de les ciutats i regions perquè es reuneixin anualment per fer balanç dels problemes comuns i intercanviar experiències. La Comissió Europea organitzarà aquestes reunions, que tindran en compte l'experiència anterior.

### ***Diàleg entre cultures i civilitzacions***

Atesa la importància de millorar la comprensió mútua a través del foment dels intercanvis culturals i del coneixement de les llengües, se celebraran reunions de funcionaris i experts per presentar propostes concretes d'acció en els següents àmbits en particular: patrimoni cultural i artístic, manifestacions culturals i artístiques, coproduccions (teatre i cinema), traduccions i altres mitjans de difusió cultural, i formació.

La millora de la comprensió entre les principals religions presents a la regió euromediterrània afavorirà la tolerància mútua i la cooperació. Es donarà suport a la celebració de reunions periòdiques de representants de les religions i institucions religioses, com també de teòlegs, professors universitaris i altres interessats, amb l'objectiu d'acabar amb els prejudicis, la ignorància i el fanatisme i de fomentar la cooperació a nivell de base. Les conferències celebrades a Estocolm del 15 al 17 de juny de 1995 i a Toledo del 4 al 7 de novembre de 1995 poden servir d'exemple en aquest context.

### ***Mitjans de comunicació***

L'estreta interacció entre els mitjans de comunicació afavorirà una millor entesa cultural. La Unió Europea promourà activament aquesta interacció en particular a través de l'actual programa Med-Media. S'organitzarà una reunió anual de representants dels mitjans de comunicació en aquest context.

### ***Juventut***

## ANEXOS

Els intercanvis entre els joves haurien de constituir el mitjà de preparar les futures generacions per a una cooperació més estreta entre els socis euromediterranis. Per tant, caldria establir un programa euromediterrani d'intercanvi de joves, basat en l'experiència adquirida a Europa i que tingui en compte les necessitats dels socis; aquest programa hauria de considerar la importància de la formació professional en particular per als no qualificats, i la formació d'organitzadors i treballadors socials en l'àmbit de la joventut. La Comissió Europea presentarà les propostes necessàries abans de la pròxima reunió euromediterrània de ministres d'Afers Estrangers.

### ***Intercanvis entre les societats civils***

Se celebraran reunions periòdiques d'alts funcionaris per tal d'estudiar mesures destinades a facilitar els intercanvis humans derivats de la col·laboració euromediterrània, sobretot els intercanvis de funcionaris, científics, universitaris, empresaris, estudiants i esportistes, entre altres mitjans a través de la millora i la simplificació dels procediments administratius, pel que fa en particular a la possible existència d'obstacles administratius innecessaris.

### ***Desenvolupament social***

La col·laboració euromediterrània haurà de contribuir a millorar les condicions de vida i de treball i a l'augment del nivell de llocs de treball de la població dels associats mediterranis, en particular de la dona i de les capes més necessitades de la població. En aquest context, els socis concedeixen especial importància al respecte i la promoció dels drets socials fonamentals. Amb aquest objectiu, els agents de la política social es reuniran de manera periòdica al nivell que correspongui.

### ***Sanitat***

Els associats acorden centrar la cooperació en aquest àmbit en:

- mesures de sensibilització, informació i prevenció;
- desenvolupament dels serveis de salut pública, en particular la atenció sanitària, centres d'atenció primària, serveis de salut maternoinfantil, planificació familiar sistemes de vigilància epidemiològica i mesures de control de les malalties transmissibles;



- formació de personal sanitari i de gestió sanitària;
- cooperació mèdica en cas de catàstrofes naturals.

### ***Migració***

Atesa la importància de la qüestió de la migració per a les relacions euromediterrànies, es fomentarà la celebració de reunions per presentar propostes relatives als fluxos i les pressions migratòries. Aquestes reunions tindran en compte l'experiència adquirida amb el programa Med-Migration, entre altres, en particular pel que fa a la millora de les condicions de vida dels migrants establerts legalment a la Unió.

### ***Terrorisme, tràfic de drogues i delinqüència organitzada***

La lluita contra el terrorisme haurà de constituir una prioritat per a totes les parts. Amb aquest objectiu, es reuniran periòdicament funcionaris amb la finalitat de reforçar la cooperació entre les autoritats policíiques, judicials i altres. En aquest context, es prestarà especial atenció a la intensificació de l'intercanvi d'informació i la millora dels procediments d'extradició.

Se celebraran reunions periòdiques de funcionaris amb l'objectiu de debatre mesures pràctiques que es puguin prendre per millorar la cooperació entre les autoritats policials, judicials, duaneres, administratives i altres per tal de combatre, en particular, el tràfic de drogues i la delinqüència organitzada, incloent-hi el contraban.

Totes aquestes reunions s'organitzaran parant la deguda atenció a la necessitat d'un enfocament diferenciat que tingui en compte la diversitat de la situació a cada país.

### ***Immigració il·legal***

Se celebraran reunions periòdiques de funcionaris per tal de debatre mesures pràctiques que es puguin prendre per millorar la cooperació entre les autoritats policials, judicials, duaneres, administratives i altres per tal de combatre la immigració il·legal.

Totes aquestes reunions s'organitzaran parant la deguda atenció a la necessitat d'un enfocament diferenciat que tingui en compte la diversitat de la situació a cada país.

### ***V. Contactes institucionals***

#### ***Diàleg parlamentari euromediterrani***

De l'1 a 4 de novembre de 1995 es va celebrar a Valetta una Conferència Interparlamentària sobre Seguretat i Cooperació

a la Mediterrània. Es convida al Parlament Europeu a prendre la iniciativa junta amb altres parlaments, en relació amb el futur diàleg parlamentari euromediterrani, cosa que podria permetre que els representants electes dels socis intercanviessin idees sobre un ampli ventall d'assumptes.

***Altres contactes institucionals***

El manteniment de contactes regulars entre altres òrgans europeus, en particular el Comitè Econòmic i Social de la Comunitat Europea i els homòlegs mediterranis, contribuiria a una major entesa de les principals qüestions d'interès per a la col·laboració euromediterrània.

Per assolir aquest objectiu, es convida el Comitè Econòmic i Social que prengui la iniciativa d'establir vincles amb els seus homòlegs i organismes equivalents mediterranis. En aquest context, els dies 12 i 13 de desembre se celebrarà a Madrid una cimera euromediterrània de comitès econòmics i socials i organismes equivalents.

***Documento nº3:***

**Extracto de la Convención de Lome IV (Art.3)**

“Cooperation shall be directed towards development centered on man, the main protagonist and beneficiary of development, which thus entails respect for and promotion of all human rights. Cooperation operations shall thus be conceived in accordance with the positive approach, where respect for human rights is recognized as a basic factor of real development and where cooperation is conceived as a contribution to the promotion of these rights. In this context development policy and cooperation are closely linked with the respect for and enjoyment of fundamental human rights. The role and potential of initiatives taken by individuals and groups shall also be recognized and fostered in order to achieve in practice real participation of the population in the development process in accordance with Article 13 (...) Cooperation shall be aimed at supporting development in the ACP States, a process

centered on man himself and rooted in each people's culture. It shall back up the policies and measures adopted by those States to enhance their human resources, increase their own creative capacities and promote their cultural identities. Cooperation shall also encourage participation by the population in the design and execution of development operations. Account shall be taken, in the various fields of cooperation, and at all the different stages of the operations executed, of the cultural dimension and social implications of such operations and of the need for both men and women to participate and benefit on equal terms”

[http://ec.europa.eu/comm/development/body/cotonou/lome\\_history\\_fr.htm](http://ec.europa.eu/comm/development/body/cotonou/lome_history_fr.htm)

## **. ANEXOS 2<sup>a</sup> Parte:**

### **Documento n º4:**

#### **Extracto del Tratado de Maastricht relativo a la Política Extranjera y de Seguridad Común**

##### **TITRE V DISPOSITIONS CONCERNANT UNE POLITIQUE ÉTRANGÈRE ET DE SÉCURITÉ COMMUNE**

###### **Article J.1**

1. L'Union et ses États membres définissent et mettent en œuvre une politique étrangère et de sécurité commune, régie par les dispositions du présent titre et couvrant tous les domaines de la politique étrangère et de sécurité.

2. Les objectifs de la politique étrangère et de sécurité commune sont:

- la sauvegarde des valeurs communes, des intérêts fondamentaux et de l'indépendance de l'Union;
- le renforcement de la sécurité de l'Union et de ses États membres sous toutes ses formes;
- le maintien de la paix et le renforcement de la sécurité internationale, conformément aux principes de la Charte des Nations unies, ainsi qu'aux principes de l'Acte final d'Helsinki et aux objectifs de la Charte de Paris;

## ANEXOS

- la promotion de la coopération internationale;
- le développement et le renforcement de la démocratie et de l'État de droit, ainsi que le respect des droits de l'homme et des libertés fondamentales.

3. L'Union poursuit ces objectifs:

- en instaurant une coopération systématique entre les États membres pour la conduite de leur politique, conformément à l'article J.2;
- en mettant graduellement en œuvre, conformément à l'article J.3, des actions communes dans les domaines où les États membres ont des intérêts importants en commun.

*Extracto del Tratado de Maastricht en  
[http://europa.eu/scadplus/treaties/maastricht\\_fr.htm](http://europa.eu/scadplus/treaties/maastricht_fr.htm)*

### «Titre V »

#### *DISPOSITIONS CONCERNANT UNE POLITIQUE ÉTRANGÈRE ET DE SÉCURITÉ COMMUNE*

2. Le Conseil européen décide des stratégies communes qui seront mises en œuvre par l'Union dans des domaines où les États membres ont des intérêts communs importants.

Les stratégies communes précisent leurs objectifs, leur durée et les moyens que devront fournir l'Union et les États membres.

3. Le Conseil prend les décisions nécessaires à la définition et à la mise en œuvre de la politique étrangère et de sécurité commune, sur la base des orientations générales définies par le Conseil européen. Le Conseil recommande des stratégies communes au Conseil européen et les met en œuvre, notamment en arrêtant des actions communes et des positions communes.

[...]La politique de l'Union au sens du présent article n'affecte pas le caractère spécifique de la politique de sécurité et de défense de certains États membres, elle respecte les obligations découlant du traité de l'Atlantique Nord pour certains États membres qui considèrent que leur défense commune est réalisée dans le cadre de l'Organisation du traité de l'Atlantique Nord (OTAN) et elle est compatible avec la politique commune de sécurité et de défense arrêtée dans ce cadre.

**Extracto del Tratado de Amsterdam**

<http://europa.eu.int/eurlex/fr/treaties/dat/amsterdam.html#0001010001>

**Documento n°5:**

**Extracto de “La Carta de Paris para una nueva Europa”**

**CHARTRE DE PARIS POUR UNE NOUVELLE EUROPE**

PARIS 1990

**Droits de l'homme, démocratie et Etat de droit**

Nous nous engageons à édifier, consolider et raffermir la démocratie comme seul système de gouvernement de nos nations. A cet effet, nous nous conformerons à ce qui suit : Les droits de l'homme et les libertés fondamentales sont inhérents à tous les êtres humains, inaliénables et garantis par la loi. La responsabilité première des gouvernements est de les protéger et de les promouvoir. Les observer et les exercer pleinement donnent leur fondement à la liberté, à la justice et à la paix.

**Sécurité**

Nos relations amicales bénéficieront de la consolidation de la démocratie et du renforcement de la sécurité [...]nouvelles d'efforts communs dans le domaine de la sécurité militaire. Notre action s'appuiera sur les résultats importants obtenus dans le Traité sur les Forces armées conventionnelles en Europe et dans le cadre des Négociations sur les mesures de confiance et de sécurité

**Dimension humaine**

Nous déclarons que notre respect des droits de l'homme et des libertés fondamentales est irrévocable. Nous appliquerons pleinement et développerons les dispositions de la CSCE relatives à la dimension humaine.

**Coopération économique**

Nous insistons sur le fait qu'une coopération économique fondée sur l'économie de marché constitue un élément essentiel de nos relations et contribuera à la construction d'une Europe prospère et unie. Les institutions démocratiques et la liberté économique favorisent le progrès économique et social, comme cela a été reconnu dans le Document de la Conférence de Bonn sur la coopération économique, dont nous soutenons fortement les résultats.

**Culture**

Nous reconnaissons que notre culture commune européenne et nos valeurs partagées ont contribué de manière essentielle à surmonter la division du continent. Par conséquent, nous soulignons notre attachement à la liberté créatrice, ainsi qu'à la protection et la promotion de notre patrimoine culturel et spirituel, dans toute sa richesse et sa diversité.

*Extracto de la « Carta de Paris para una nueva Europa »; en [www.osce.org](http://www.osce.org)*

**Documento n°6:**

**Extracto de la “Declaración de Londres para una Organización del Atlántico Norte Renovada”**

**Déclaration de Londres sur une Alliance de l' Atlantique nord rénovée**

L'Europe est entrée dans une ère nouvelle et prometteuse. Les pays du centre et de l'est du continent secouent leur joug. L'Union soviétique s'est embarquée pour le long voyage qui mène à une société libre. Les murs s'écroulent, qui enfermaient jadis les personnes et les idées. Les peuples d'Europe déterminent leur propre destin. Ils font le choix de la liberté, du libéralisme économique, de la paix. Ils font le choix d'une Europe entière et libre. Il faut donc que notre Alliance s'adapte à la situation, et elle ne manquera pas de le faire

De toutes les alliances défensives que l'Histoire a connues, c'est la nôtre qui s'est le mieux acquittée de sa tâche. Alors même qu'elle entame sa cinquième décennie et qu'un nouveau siècle s'annonce, elle doit continuer d'assurer la défense commune. Notre Alliance a grandement contribué à faire naître la nouvelle Europe. Nul ne peut cependant prédire l'avenir avec certitude. Nous devons rester solidaires, pour que se maintienne cette paix dont nous jouissons depuis quarante ans. Plus que jamais, pourtant, l'Alliance doit susciter le changement. Nous pouvons aider à l'édification des structures d'une Europe plus unie, en mettant au service de la sécurité et de la stabilité la force que nous donne notre foi commune dans la démocratie, le respect des droits de l'individu et le règlement pacifique des différends. Nous réaffirmons que la sécurité et la stabilité n'ont pas une dimension exclusivement militaire, et nous comptons renforcer l'élément politique de notre Alliance, en vertu de l'article 2 de notre Traité.

Notre Alliance conservera sa nature défensive et, comme par le passé, protégera chaque parcelle du territoire de ses membres. Elle ne nourrit aucune intention agressive, et elle s'engage à privilégier, dans tous les cas, le règlement

pacifique des différends. Quelles que soient les circonstances, elle ne sera jamais la première à recourir à la force

A partir des plans de défense et de maîtrise des armements ainsi révisés, et en se fondant sur les avis des autorités de l'OTAN et de tous les Etats membres concernés, l'OTAN élaborera une nouvelle stratégie militaire alliée qui s'éloigne de la notion de "défense en avant", là où il le faut, pour s'orienter vers celle d'une présence en avant réduite, et qui modifie le principe de la "riposte graduée";

*Extracto de la Déclaration de Londres en*  
<http://www.nato.int/docu/commf/c9007051.htm>

## · ANEXOS 3<sup>a</sup> Parte:

**Documento nº 7:**  
**La asistencia financiera: el programa MEDA**

**Tabla 1: Cooperación financiera: compromisos acordados 1995-2006**

1995-1999 MEDA € 3.435 millones	2000-2006 MEDA € 5.350 millones
1995-1999 Banco Europeo de Inversiones (BEI) € 4.808 millones	2000-2006/ BEI € 6.400 millones
	2000-2006/ BEI + € 1 millón para proyectos transnacionales
	2003 Comité MEDA fondos € 600 millones



**Tabla 2: Cooperación financiera MEDA I (periodo 1995-2005)**

	<b>Compromisos</b>	<b>Pagos</b>
<b>MEDA</b>	3435 millones de euros	890 millones de euros
<b>Proceso de paz</b> (ayudas en favor de los palestinos)	424 millones de euros	256 millones de euros
<b>BEI</b>	4672 millones de euros	

**Tabla 3: Compromisos y pagos MEDA I (periodo 1995-2005)**

	<b>Compromisos</b>	<b>Pagos</b>	<b>Porcentaje</b>
<b>Marruecos</b>	656	127	19,4
<b>Argelia</b>	154	30	18,2
<b>Túnez</b>	428	168	39,3
<b>Egipto</b>	686	157	22,9
<b>Jordania</b>	254	108	42,5
<b>Líbano</b>	182	1	0,5
<b>Siria</b>	99	0	0,0
<b>Turquía</b>	375	15	4,0
<b>Cisjordania/Gaza</b>	111	54	48,6
<b>Programas regionales</b> (comprendida la asistencia técnica)	480	230	48,0
<b>TOTAL</b>	3.435	890	26

**Fuente:**[http://ec.europa.eu/comm/external\\_relations/euromed/meda.htm](http://ec.europa.eu/comm/external_relations/euromed/meda.htm)

**Documento n° 8:**

**V CONFERENCIA EUROMEDITERRANEA DE MINISTROS  
DE ASUNTOS EXTERIORES  
Valencia, 22 y 23 abril de 2002**

**I. INTRODUCCIÓN**

Los socios del Proceso de Barcelona participantes en la V Conferencia Euromediterránea de Barcelona, celebrada en Valencia (España) los días 22 y 23 de abril de 2002,

Subrayando que la importancia estratégica del Mediterráneo y que las circunstancias políticas, económicas y sociales imperantes requieren una respuesta basada en la cooperación global y en la solidaridad;

Expresando su convicción de que la paz, la estabilidad y la seguridad de la región mediterránea son un activo común que se comprometen a fomentar y a reforzar con todos los medios a su alcance;

Reiterando la importancia que conceden al desarrollo económico y social sostenible y equilibrado con el fin de alcanzar el objetivo de crear un área de prosperidad compartida;

Reconociendo que el diálogo entre las culturas, las civilizaciones y las religiones en toda la región mediterránea es más necesario que nunca para promover la comprensión mutua;

Conscientes de que la futura perspectiva de la ampliación de la Unión Europea refuerza todavía más la relevancia del Proceso de Barcelona;

Convencidos de que, tras seis años de partenariado, el Proceso de Barcelona debería alcanzar nuevos niveles de integración euromediterránea, generando así un nuevo impulso en sus relaciones y fomentado un enfoque más equilibrado de los objetivos comunes;

Convinando que el sentido de pertenencia al Proceso por parte de todos los socios debe ser reforzado;

Favoreciendo una mayor visibilidad del Proceso por parte de las opiniones públicas de todos socios;

Conscientes de que la aplicación incompleta de los principales objetivos de la mencionada Declaración, a pesar de los avances registrados desde 1995, exigen una nueva valoración global y un nuevo compromiso por parte de todos los participantes para facilitar la reactivación del Proceso desde Barcelona IV (Marsella 2000);

Acuerdan por la presente establecer un Plan de Acción para el diálogo político reforzado, el desarrollo de una mayor cooperación económica, comercial y financiera y un énfasis renovado en las dimensiones social, cultural y humana.

Este Plan de Acción respetará todos los Principios de la Declaración de Barcelona, a través de acciones regionales, subregionales y otras acciones multilaterales. Será un complemento a la cooperación bilateral aplicada en virtud de los Acuerdos de Asociación entre la UE y sus socios mediterráneos o entre los propios socios.

La aplicación de este Plan de Acción se iniciará inmediatamente después de la V Conferencia de Barcelona y será revisada en Barcelona VI.

## **II. PARTENARIADO POLÍTICO Y DE SEGURIDAD**

### **1. La Conferencia acordó:**

- que el diálogo político debe centrarse, entre otros aspectos, en los elementos que se presentan a continuación, con el fin de aplicar los principios adoptados por la Declaración de Barcelona y de incrementar la eficacia del partenariado Euromed:

- a) Diálogo efectivo en asuntos políticos y de seguridad, incluyendo la PESD;
- b) Consolidación de la estabilidad y fortalecimiento de las instituciones democráticas;

## ANEXOS

- c) Prevención de conflictos, gestión de crisis y análisis de las causas de la inestabilidad;
- d) Información regular sobre la evolución de la ampliación de la UE y sobre sus implicaciones para el partenariado euromediterráneo, teniendo en cuenta los intereses de los socios mediterráneos;
  - Confirmar el mandato a los Altos Funcionarios contenido en el proyecto de Carta para la Paz y la Estabilidad para que prosigan con su labor y que la Carta pueda ser adoptada en cuanto la situación política lo permita.

### **2. Terrorismo**

En lo que se refiere a la deliberaciones del grupo de trabajo ad hoc sobre terrorismo, que se reunió en Bruselas el pasado 27 de marzo, se ha decidido desarrollar los siguientes ejes de diálogo y cooperación en el ámbito del terrorismo:

- a) El Proceso de Barcelona no puede permanecer indiferente ante el fenómeno del terrorismo, que debería seguir siendo analizado a partir de un enfoque global y multidisciplinar, y con un espíritu de partenariado y de solidaridad.
- b) Reconocer el papel central de las Naciones Unidas en la lucha contra el terrorismo y apoyar firmemente el trabajo del Comité del Consejo de Seguridad de Naciones Unidas contra el terrorismo.
- c) Tomando nota del progreso del trabajo a escala regional e inter-regional, reiterar que los 27 socios están comprometidos con la aplicación de las Resoluciones pertinentes de Naciones Unidas, en particular las resoluciones 1373 1390, y, según corresponda, con las Convenciones internacionales.
- d) Renovar el mandato del Grupo ad hoc sobre Terrorismo, teniendo en cuenta que sólo con un enfoque multilateral y unas medidas prácticas puede garantizarse una lucha eficaz contra el terrorismo.
- e) Trabajar por la activación de la red euromediterránea de puntos de contacto para la lucha contra el terrorismo.

### **3. Derechos Humanos y Democracia**

La Conferencia acordó fomentar la continuación del diálogo político sobre derechos humanos por medio de presentaciones nacionales y regionales. También ha dado instrucciones a los Altos Funcionarios para que estudien el establecimiento de un diálogo más estructurado sobre esta

cuestión tan sensible, de forma a incrementar su eficacia y a profundizar el partenariado europeo en este área.

#### **4. Medidas para Fomentar el Partenariado**

La Conferencia confirma el mandato a los Altos Funcionarios contenido en las conclusiones de las Conferencias de Marsella y de Bruselas, para consolidar las medidas de partenariado que ya están en vigor, identificar nuevas medidas y reforzar las relaciones de buena vecindad a escala regional o subregional.

Manteniendo un enfoque progresivo, las propuestas específicas podrían seguir, entre otras líneas, las siguientes:

a) Trabajar para conseguir un lenguaje común en asuntos de defensa y de seguridad. Uno de los principales problemas de la región es la ausencia de un lenguaje estratégico común. Es esencial superar prejuicios y malentendidos conceptuales y terminológicos. Los convenios internacionales ratificados por los países del Norte y del Sur del Mediterráneo podrían ofrecer una base común inicial.

b) Desarrollar mecanismos de diplomacia preventiva. La región mediterránea exige una cooperación bilateral y multilateral en materia de prevención de conflictos, que haga especial hincapié en la gestión de crisis. Elaboración de conceptos nacionales de prevención de conflictos y estructuras asociadas para la gestión de crisis. Las experiencias de los socios mediterráneos en estas áreas pueden convertirse en materia de intercambio de puntos de vista de los Altos Funcionarios.

c) Reactivar el Registro Bilateral y Multilateral de Tratados concluido por los socios.

Reconocer la utilidad de algunas de las medidas existentes de fomento de la asociación, como los Seminarios de Malta, la contribución EuroMeSCo y la experiencia acumulada por el proyecto piloto sobre mitigación de desastres naturales o provocados por el hombre e identificar progresivamente nuevas medidas de asociación, simultáneamente a la consolidación de las vigentes, dentro de los límites de las restricciones presupuestarias existentes.

### **III. ASOCIACIÓN ECONÓMICA Y FINANCIERA**

#### **5. Acuerdos de Asociación**

La Conferencia recordó el objetivo de crear un área de libre comercio euromediterránea para 2010, y en este contexto subraya la importancia de completar la red de Acuerdos de Asociación Euromediterránea, concluyendo las negociaciones con Siria, y acelerando los procesos de ratificación y la puesta en práctica de los Acuerdos.

La Conferencia acordó lo siguiente:

#### **6. Integración comercial Sur-Sur**

- Expresar un firme apoyo al Proceso de Agadir y a todas las iniciativas que tienen como objetivo la ampliación de los acuerdos de libre comercio a los socios euromediterráneos del Sur y del Norte, incluida la integración a nivel subregional, como la UMA.

- Acoger favorablemente la decisión tomada por los Ministros de Comercio con el fin de crear un Grupo de Trabajo sobre Medidas Comerciales dedicado a la Integración Regional, cuya tarea será aplicar un Plan sobre Comercio y Facilitación de la Inversión que incluya:

- a) Procedimientos aduaneros
- b) Cuestiones de normalización y valoración de conformidad
- c) Marco reglamentario de inversión
- d) Protección de los derechos de propiedad intelectual.

- Ratificar la decisión tomada por los Ministros de Comercio de aceptar el principio de participación de los socios mediterráneos en el sistema de acumulación de origen paneuropea e instar a:

- a) continuar con el trabajo técnico del grupo de trabajo sobre las reglas de origen para resolver problemas prácticos y para alcanzar propuestas concretas lo antes posible,
- b) introducir las enmiendas necesarias a los protocolos de los Acuerdos de Asociación,
- c) concluir Acuerdos de Libre Cambio con reglas de origen armonizadas entre los socios mediterráneos.

- Trabajar para promover la inversión a través de medidas concretas.

#### **7. Desarrollo del Libre Comercio en los Servicios**

Acoger favorablemente las decisiones de los Ministros de Comercio, y en concreto:

- Pedir al Grupo de Trabajo sobre Comercio en los servicios que prosiga con sus reuniones con el fin de organizar estudios

en profundidad de diversos sectores claves de los servicios y de discutir cómo mejorar y liberalizar el marco reglamentario existente sobre transportes, telecomunicaciones, turismo y servicios a las empresas.

- Pedir a la Comisión que examine y responda, en el marco de los programas MEDA existentes siempre que sea posible, a las necesidades de asistencia técnica en ámbitos como los estudios de impacto, el desarrollo de capacidades y las estadísticas.

### **8. Mejora del acceso al mercado en el ámbito de la agricultura**

Examinar las perspectivas de una mayor liberalización recíproca del comercio de productos agrícolas, en conformidad con las disposiciones de los Acuerdos de Asociación y con los avances registrados en el contexto multilateral. La Conferencia solicitó a la Comisión que elaborara un estudio sobre el impacto de tal liberalización en la Unión Europea y en los socios mediterráneos.

### **9. Cooperación financiera**

- Acoger favorablemente las Conclusiones del ECOFIN y del Consejo Europeo de Barcelona sobre la necesidad de reforzar la Asociación mediterránea y la asistencia financiera a sus socios en el Proceso de Barcelona.

- Tomar nota de las estimaciones del BEI de 2 billones anuales de préstamo neto y de compromiso de riesgo compartido a los países de la zona para 2006, incluida una mayor participación para financiar proyectos del sector privado.

- Acoger favorablemente el establecimiento, en el seno del BEI, de una sección de Inversión Reforzada para promover la inversión en infraestructuras y del sector privado, como complemento al Acuerdo de Asociación Euromediterráneo y a una oficina de representación del BEI ubicada en la zona.

- La Conferencia tomó nota del interés expresado por los socios mediterráneos por la creación de un Banco Euromediterráneo para promover la inversión y el desarrollo económico.

- Tomar nota de que el Consejo Europeo ha acordado que, sobre la base de una evaluación del rendimiento de la Sección de Inversión Reforzada, y teniendo en cuenta el resultado de las consultas de nuestros socios del Proceso de

Barcelona, se considerará la decisión sobre la incorporación de una filial con participación mayoritaria del BEI dedicada a los países socios mediterráneos, que será adoptada un año después del lanzamiento de dicha Sección.

#### **10. Mejora de la gestión del programa MEDA**

La Conferencia tomó nota de las mejoras tangibles recientemente logradas en la gestión del MEDA, mediante la reforma de la ayuda externa, la creación de Europe-Aid y la transferencia gradual de la gestión del programa a las delegaciones de la Comisión. Solicitó a la Comisión que continuará con sus esfuerzos para asegurar una entrega rápida y eficiente de la ayuda financiera en el marco del programa MEDA.

#### **11. Inversiones en infraestructura e interconexión**

##### **La Conferencia decidió:**

##### **a) Transporte**

- Acoger favorablemente el lanzamiento del primer proyecto de transporte regional que identifique, a partir de los estudios existentes, la prioridad clave en materia de infraestructuras en la región y la interconexión entre las mismas, así como su vinculación a la Red de Transporte Trans-Europea.
- Solicitar a la Comisión que acelere los preparativos para elaborar un Plan de Acción sobre la reforma del sector del transporte que integre aspectos de seguridad y de medio ambiente.
- Invitar a la Comisión a que adopte las medidas necesarias para impulsar la cooperación en materia de navegación por satélite (GALILEO), teniendo en cuenta sus aplicaciones específicas en el ámbito del transporte, así como en el de la energía (véase b)).
- Solicitar a la Comisión que promueva, en el seno del Programa Marco de Investigación, las prioridades de la cooperación euromediterránea en el ámbito del transporte en relación con la investigación y el desarrollo tecnológico.

##### **b) Energía**

- Invitar a la Comisión y al BEI a que identifiquen proyectos prioritarios con los socios mediterráneos del Sur que



contribuyan a desarrollar sus conexiones mutuas y con las Redes Transeuropeas de Energía.

- Solicitar a la Comisión que presente propuestas para reforzar la cooperación en relación con la seguridad de las infraestructuras energéticas, en particular la promoción del uso de nuevas tecnologías como GALILEO.

### **c) Telecomunicaciones**

Solicitar a la Comisión que elabore una estrategia cuyo objetivo sea la identificación de las necesidades prioritarias de los socios mediterráneos en este ámbito, y que presente propuestas para facilitar las integraciones de las infraestructuras de telecomunicaciones en ambas orillas del Mediterráneo.

### **d) Disposiciones en materia de inversiones**

Alentar al sector privado y a las instituciones financieras, incluidos el BEI y el Banco Mundial, a que participen activamente en el desarrollo de estas estrategias regionales con vistas a financiar su puesta en práctica.

## **12. Del Area de Libre Comercio al Mercado Interior. Armonización de políticas y reglamentaciones**

- Acoger favorablemente el lanzamiento del Programa de Mercado Interior Euromed y, en este marco, solicitar a la Comisión que identifique las áreas prioritarias en las que la armonización con las normas de la Unión Europea pudiera ser considerada particularmente útil.

- Tomar nota de la decisión de los Ministros de Industria para solicitar a la Comisión que estudie el desarrollo de una red virtual de administraciones euromediterráneas competentes con vistas a gestionar los flujos de información en el Area de Libre Comercio.

## **13. Promover la innovación y el acceso a las tecnologías**

Apoyar las decisiones de los ministros de industria, en concreto el lanzamiento del Programa Regional sobre Innovación, Tecnología y Calidad cuyo objetivo central es la actualización de los Centros Tecnológicos y de Innovación, y solicitar a la Comisión que:

a) Desarrolle las sinergias con la cooperación financiada por la UE en el área de la investigación y el desarrollo tecnológico, así como con EUREKA.

- b) Alentar la participación de los socios mediterráneos en el VI Programa Marco de Investigación.
- c) Prestar especial atención a cuestiones transectoriales, como el desarrollo del comercio electrónico, teniendo en cuenta los resultados obtenidos en el marco del Programa EUMEDIS.

#### **14. Reforzar el papel del sector privado**

- Acoger con satisfacción la creación de la Unión de las Confederaciones Empresariales Mediterráneas y declarar que los responsables políticos de la región euromediterránea están dispuestos a profundizar el diálogo con el sector privado, incluido el referido al desarrollo del Area de Libre Comercio Euromediterránea y a su posición en la economía global.
- Apoyar la decisión de los Ministros de Industria de alentar a la Comisión a que continúe sus iniciativas destinadas a mejorar el marco de actuación de las empresas.

#### **15. Asegurar el desarrollo sostenible con un alto grado de protección del medio ambiente**

La Conferencia:

- Tomando nota de los avances de la actividad destinada al lanzamiento de un estudio de impacto de sostenibilidad para garantizar que el establecimiento de una Area de Libre Comercio y la protección del medio ambiente se refuercen mutuamente.
- Acogió la próxima Conferencia Euromediterránea sobre Medio Ambiente que se celebrará en Atenas en julio 2002 y su intención de adoptar un marco estratégico para el proceso de integración medioambiental en la perspectiva del desarrollo sostenible.
- Instó a los Ministros de Medio Ambiente a promover en Atenas un enfoque conjunto de la Cumbre Mundial de Johannesburgo sobre Desarrollo Sostenible.
- Pidió que la Comisión promoviera iniciativas para fortalecer la capacidad técnica e institucional en la región, en sinergia con otros programas, como el Plan de Acción Mediterráneo y la Comisión Mediterránea sobre Desarrollo Sostenible.

#### **16. Turismo**

La Conferencia pidió a la Comisión que buscara maneras de ayudar a los socios a considerar el impacto del turismo en otras áreas para asegurar un desarrollo sostenible del sector.

### **17. Reforzar el Diálogo Económico**

La Conferencia acogió favorablemente el establecimiento de un diálogo institucional en el capítulo económico y financiero y tomó nota de que el segundo encuentro del diálogo económico fortalecido se concentrará sobre el crecimiento y el empleo.

La Conferencia acordó que, en futuras reuniones, el Diálogo Económico Reforzado debería considerar asuntos como las implicaciones del euro, la ampliación de la Unión Europea y el impacto social y económico del 11 de septiembre, sobre la base del informe presentado por la Comisión.

## **IV. PARTENARIADO SOCIAL, CULTURAL Y HUMANITARIO**

La Conferencia reiteró la importancia del tercer Capítulo de la Declaración de Barcelona y ordenó que la Comisión Euromediterránea estudiara formas y medios que desarrollaran sus contenidos.

### **18. Cooperación en el campo de la Justicia, en la lucha contra las drogas, el crimen organizado y el terrorismo, junto con la cooperación en el tratamiento de asuntos relativos a la integración social de los inmigrantes, la inmigración y los desplazamientos de personas.**

La Conferencia aprobó el Documento Marco y pidió que la Comisión lo pusiera en práctica con los socios, de manera equilibrada, recíproca y coordinada, particularmente a través de un programa regional de cooperación que incluyera medidas concretas en relación con los temas anteriormente citados.

### **19. Migración e Intercambio Humano**

La Conferencia:

- Acogió favorablemente la idea de una Conferencia Ministerial sobre Migración e Integración Social de Emigrantes, a celebrar durante la segunda mitad de 2003,

sobre el origen, la integración social de los trabajadores extranjeros y la gestión de los flujos migratorios.

## **20. Diálogo entre culturas y civilizaciones**

La Conferencia subrayó la importancia de promover la cooperación en el ámbito de la cultura, implicando a la población en general con vistas a desarrollar el entendimiento mutuo y combatir ideas falsas y estereotipos.

La Conferencia acordó el principio de crear una Fundación Euromediterránea para promover el diálogo entre culturas y civilizaciones y aumentar la visibilidad del Proceso de Barcelona a través de intercambios intelectuales, culturales y de la sociedad civil. La Fundación se basaría en el principio de copropiedad y trabajaría en estrecha colaboración con otras instituciones similares incluyendo entidades del sector privado.

Las modalidades sobre la organización, las actividades y la financiación de esta Fundación se estudiarán más a fondo.

La Conferencia aprobó el Plan de Acción sobre el Diálogo entre Culturas y Civilizaciones dirigido a la Juventud, la Educación y los Medios de Comunicación que se actualizará de forma regular. También acogió favorablemente las Propuestas de la Comisión de:

- Ampliar el Programa de Educación Superior Tempus a los socios mediterráneos no candidatos, como una contribución intelectual y financiera al desarrollo de nuevos planes de estudio y a la adaptación de las calificaciones a las necesidades y niveles de hoy en día.
- Abrir NETD@YS y las actividades e-schola a los socios mediterráneos no candidatos, como por ejemplo las escuelas hermanadas, los proyectos conjuntos entre colegios y el intercambio de profesores.
- Racionalizar el Programa EuroMed existente sobre la Juventud con vistas a aumentar su eficacia.
- Lanzar el Programa sobre Información y Comunicación con el objetivo de aumentar la visibilidad del partenariado. En este campo, la Conferencia pidió a la Comisión que estudiara la posibilidad de apoyar los esfuerzos de los medios de comunicación audiovisuales euromediterráneos para fomentar la cooperación, con lo que contribuirían a aumentar la conciencia de la opinión pública del Partenariado.

La Conferencia subrayó la importancia de proseguir y mejorar los programas existentes sobre diálogo intercultural (EuroMED Heritage y Euromed Audio-visual) y de lanzar, cuando lo permitan las condiciones presupuestarias, un programa regional sobre humanidades y explorar las posibilidades de un uso continuado de los actuales programas Culture 2000 y Media Plus.

### **21. Dimensión social**

La Conferencia solicitó a la Comisión que continuara con sus actividades en vistas a lanzar un programa de formación vocacional a nivel regional que incluyera preparativos para establecer un Observatorio Euromediterráneo para el Empleo y la Formación; el programa pretenderá promover las oportunidades laborales, en particular para la juventud, y en el campo de las nuevas tecnologías.

La Conferencia tomó nota con satisfacción del trabajo preliminar llevado a cabo por la Comisión para lanzar lo antes posible un programa para incrementar las oportunidades de la mujer en la vida económica.

Se organizará un diálogo sobre las implicaciones de la evolución demográfica para todos los socios.

La Conferencia acogió favorablemente las recomendaciones de la reunión Euromediterránea de los Órganos Consultivos Económico y Social celebrada en Atenas.

### **22. Cooperación entre entidades locales**

La Conferencia acogió favorablemente la Declaración de la Reunión de las Ciudades Euromediterráneas celebrada en Barcelona el pasado mes de febrero. Acordó asimismo que la propuesta de Pacto Euromed presentada en dicha reunión merecía un estudio más detallado.

### **23. Foro Civil**

La Conferencia acogió favorablemente la idea de celebrar el Foro Civil en Valencia y acordó definir lo antes posible la mejor manera de apoyar y desarrollar una mayor implicación de la sociedad civil en el Partenariado.

## **V.- DISPOSICIONES INSTITUCIONALES**

La Conferencia acordó lo siguiente:

- A la vez que reconoce el valor de los actuales foros parlamentarios, recomendar el fortalecimiento de la dimensión

## ANEXOS

parlamentaria a través de la creación de una Asamblea Parlamentaria Euromediterránea, tal y como lo propuso el Parlamento Europeo, y dar instrucciones en este sentido a los Altos Funcionarios para que actúen como enlace con los Parlamentos de los socios Euromediterráneos y con el Parlamento Europeo y que éstos examinen los acuerdos y gestiones necesarios para facilitar su pronto establecimiento.

- Celebrar reuniones ad hoc de Altos Funcionarios con la participación de los Directores competentes de los Ministerios de Asuntos Exteriores de los 27 socios y de la Comisión o de los funcionarios responsables de los temas que se discutirán en las reuniones ad hoc.

- Estudiar las maneras y los medios para reestructurar el Comité Euromed con vistas a garantizar una mayor implicación de los socios en la elaboración, el control y la evaluación de programas, acciones y proyectos acordados por la Conferencia.

- La discusión de la agenda de la siguiente reunión se incluirá como punto permanente dentro de la agenda de cada reunión de Altos Funcionarios y del Comité Euromed.

- El principio de presidencia compartida es coherente con la esencia del Partenariado y deberá aplicarse cuando las condiciones políticas lo permitan.

- El principio de celebración rotatoria de las reuniones ministeriales es coherente con la esencia del Partenariado y debería ponerse en práctica tan pronto lo permitieran las condiciones políticas.

- Dar instrucciones a los Altos Funcionarios para que estudien y presenten propuestas que conduzcan a:

- a) celebrar ejercicios o reuniones "like-minded" según lo dicten las circunstancias, con el fin de formar un grupo de países euromediterráneo de ideas afines para cuando vayan a discutirse cuestiones de importancia para la región euromediterránea, en particular aquellas referidas al marco del sistema de Naciones Unidas. A este fin, debería estudiarse el establecimiento de un Grupo de Trabajo informal Euromed.

- b) La idea de celebrar reuniones de Ministros de Asuntos Exteriores sobre la base establecida, incluyendo las reuniones informales intermedias y las sesiones extraordinarias cuando las circunstancias lo requieran.

La Conferencia también acordó que en vista de los cambios que afectarán en un futuro próximo al partenariado, es

necesario seguir estudiando las distintas propuestas presentadas que pretenden dar mayor responsabilidad a los países socios implicándolos más directamente en la elaboración y preparación de acciones, programas e iniciativas a través de un diálogo permanente mejor estructurado.

## **VI.- SEGUIMIENTO**

Este Plan de Acción será objeto de una primera evaluación en la próxima Conferencia Formal de Ministros Euromediterráneos de Asuntos Exteriores (Barcelona VI).

La Conferencia ha dado instrucciones al Comité Euromediterráneo para que examine el seguimiento y la puesta en marcha adecuada de los mecanismos para el Plan de Acción.

[www.medobs.net/documents/DocsClau/PlanAcc%C3B3/ConclValencia02\(es\).pdf](http://www.medobs.net/documents/DocsClau/PlanAcc%C3B3/ConclValencia02(es).pdf)

### ***Documento n 9:***

#### ***10th ANNIVERSARY EURO-MEDITERRANEAN SUMMIT Barcelona, 27 and 28 November 2005 CHAIRMAN'S STATEMENT***

On the 10th anniversary of the adoption of the Barcelona Declaration in November 1995, the leaders of the Euro-Mediterranean partnership pledge their renewed commitment to the objective of achieving a common area of peace, stability and prosperity in the Mediterranean region through ongoing dialogue, exchange and co-operation. They reaffirm that this objective requires a comprehensive approach to enhancing security, the just resolution of regional conflicts, strengthening democracy, the rule of law and respect for human rights, sustainable and balanced economic and social development, measures to combat poverty and exclusion, and the promotion of greater understanding between cultures and peoples.

The partners recognize that only determined action will enable the region's young people to fulfill their aspirations of a better future.

They reaffirm their commitment to the principles and objectives of the Barcelona Declaration and re-emphasize the

## ANEXOS

importance of co-ownership of the Process, which remains the cornerstone of the Euromed partnership. They reiterate that their partnership should serve as a framework for building regional co-operation and understanding.

The Barcelona Process provides an important contribution to promoting progress in the Middle East Peace Process and to furthering mutual understanding, even if it is not the forum in which a settlement will be reached. They call for the rapid and full implementation of the Road Map and encourage the parties to continue on the path of direct dialogue and negotiation in the fulfillment of the vision of two states, a safe and secure Israel and a viable, sovereign, contiguous, democratic Palestine, living side by side in peace and security. Final status issues have to be agreed by the parties.

Partners reaffirm their commitment to achieve a just, comprehensive and lasting settlement consistent with the Road Map and principles of the Madrid Conference including land for peace and based on relevant UNSC resolutions, including 242, 338 and 1397 and take note of recent regional developments and initiatives, including the Beirut Arab Peace Initiative.

Partners also call for the reinvigoration of efforts to promote progress in the Middle East Peace Process on all tracks, Palestinian, Syrian and Lebanese.

They recognize that major changes have occurred in the European Union and internationally since the Barcelona Declaration was signed in 1995. The EU has launched the European Neighborhood Policy to reinforce and complement the Barcelona Process.

The EU has also developed the European Security and Defense Policy on which a dialogue has been initiated with Mediterranean partners. They also recall Turkey's special situation as a candidate country and a member of the Euro-Mediterranean Partnership.

The partners make the following collective commitments:

1. To strive collectively to achieve peace in the region.



2. To strengthen democracy, expanding participation in political life, public affairs and decision making, and further promoting gender equality. To enhance respect for all human rights and fundamental freedoms, including freedom of expression in accordance with their international obligations. To continue maintaining and ensuring the independence of the judiciary and expand access to justice to all. In this context the EU will establish a substantial financial Facility to support willing Mediterranean partners' in carrying out their reforms, taking into account that successful reforms must develop from within the societies of the region.

3. To enhance the security of all citizens, particularly through more effective counter-terrorism policies and deeper co-operation to dismantle all terrorist activities, to protect potential targets, to manage the consequences of attacks, and to implement the Code of Conduct on Countering Terrorism they have agreed today. To condemn terrorism, wherever it is committed, without qualification and reject all attempts to associate any religion or culture with terrorism.

4. In the context of the implementation of the chapter on political and security partnership:

to promote regional security by acting, inter alia, in favour of nuclear, chemical and biological non-proliferation through adherence to and compliance with a combination of international and regional non-proliferation regimes, and arms control and disarmament agreements such as NPT, CWC, BWC, CTBT and/or regional arrangements such as weapons free zones including their verification regimes, as well as by fulfilling in good faith their commitments under arms control, disarmament and non-proliferation conventions.

The parties shall pursue a mutually and effectively verifiable Middle East Zone free of weapons of mass destruction, nuclear, chemical and biological, and their delivery systems.

Furthermore the parties will consider practical steps to prevent the proliferation of nuclear, chemical and biological weapons as well as excessive accumulation of conventional arms.

## ANEXOS

Refrain from developing military capacity beyond their legitimate defense requirements, at the same time reaffirming their resolve to achieve the same degree of security and mutual confidence with the lowest possible levels of troops and weaponry and adherence to CCW.

Promote conditions likely to develop good-neighborly relations among themselves and support process aimed at stability, security, prosperity and regional and subregional cooperation.

Consider any confidence and security-building measures that could be taken between the parties with a view to the creation of an "area of peace and stability in the Mediterranean", including the long term possibility of establishing a Euro-Mediterranean pact to that end.

5. To contribute to achieving an area of shared economic development by: fulfilling the undertaking to achieve a Euro-Mediterranean free trade area by 2010; promoting broad-based equitable sustainable economic development and employment by inter alia pursuing economic reform, supporting efforts to promote domestic and attract foreign investment in the region, enhancing public financial management, strengthening the role of the private sector, improving legal systems, reinforcing industrial cooperation, enhancing equitable access to basic services; developing integrated transport, energy and telecommunications networks and encouraging the objective of establishment of a Euro-med Energy Market. To assess in December 2006 the possibility of the incorporation of an EIB majority owned subsidiary dedicated to the Mediterranean partner countries, on the basis of an evaluation of FEMIP's performance. In this context they welcome the EIB's intention to provide a further tranche of financial assistance to the region in 2006.

6. To develop the Mediterranean Strategy for Sustainable Development and review the implementation of all relevant regional agreements and action plans. To endorse a feasible timetable to de-pollute the Mediterranean Sea by 2020, while providing appropriate financial resources and technical support to implement it, using the Mediterranean Strategy for Sustainable Development and exploring possible areas for co-operation in this regard with UNEP.

7. To reinforce and support the efforts of all countries in the region to meet the Millennium Development Goals, particularly in the areas of education, vocational training and of gender equality, given the importance of human development and knowledge-based societies to modernization. To significantly enhance national efforts to meet agreed targets for standards of education across the region, through developing educational systems, administration and management, with a particular focus on creating skilled workforces. In this context partners will increase significantly resources devoted to education.

8. To create an area of mutual cooperation on migration, social integration, justice, and security.

9. To strengthen the management of regular migratory flows in a comprehensive manner beneficial to the peoples of both shores of the Mediterranean, respecting migrants' rights. To intensify co-operation on all aspects of illegal immigration between all parties concerned, including human trafficking, reflecting shared responsibility and solidarity.

10. To act jointly against racism, xenophobia and intolerance, stressing respect for all religions, rejecting extremist views which attempt to divide us and incite violence and hatred, and joining together to promote common understanding. To improve intercultural dialogue aiming at promoting understanding, building on our cultural heritage, including through the work of the Anna Lindh Euro-Mediterranean Foundation for the Dialogue Between Cultures, and in support of the UN Alliance of Civilizations.

11. To strengthen dialogue between governmental and non-governmental actors across the Euro-Mediterranean region, including through the promotion of dialogue between Parliamentarians within the Euro-Mediterranean Parliamentary Assembly, contacts between civil society associations, youth, trade unions, business and professional associations and cooperation between regional and local administrations.

The partners recall the application presented by the Islamic Republic of Mauritania to join the Euro-Mediterranean Partnership which will be given consideration in due time.

Expressing their renewed determination to drive the Process forward in pursuit of a better future for the youth of the region and fully implement the principles of the 1995 Barcelona Declaration, the leaders of the Euro-Mediterranean Partnership commit to work towards the objectives contained in the attached work plan over the next five years and to regularly review progress against these undertakings.

[www.barcelona+10.org](http://www.barcelona+10.org)

***Documento n° 10:***

**10th ANNIVERSARY EURO-MEDITERRANEAN SUMMIT  
Barcelona, 27 and 28 November 2005  
FIVE YEAR WORK PROGRAMME**

1. The aim of this programme is to implement the objectives agreed by partners at the 10th Anniversary Euro-Mediterranean Summit in accordance with the Barcelona Declaration of 1995. This work plan is designed to provide the basis for Euro-Mediterranean cooperation for the next five years. It aims to deliver results that will have a positive impact for all citizens in the region, thereby increasing the visibility of the Partnership. This work programme, as well as the implementation of the Association Agreements and the European Neighborhood Policy Action Plans, will be supported through technical and financial assistance provided through the MEDA Programme, the future European Neighborhood and Partnership Instrument (ENPI), bilateral contributions from Member States, FEMIP and other relevant financial instruments, at levels consistent with the high ambition of our Euromediterranean Partnership.

**Political and Security Partnership**

2. To help realise a region of peace, security, prosperity and opportunity for our present and future generations, we will continue to work together to reach a just, comprehensive and lasting settlement of the Arab-Israeli conflict. We will also promote a peaceful, stable and secure Euro-Mediterranean Region through partnership-building measures, joint regional

projects, sustainable development and strengthened rule of law, democracy and respect for human rights.

3. Moreover, members of the Euro-Mediterranean Partnership will strive to achieve their mutual commitments in this area including through measures that:

- a) Extend political pluralism and participation by citizens, particularly women and youth, through the active promotion of a fair and competitive political environment, including fair and free elections;
- b) Enable citizens to participate in decision-making at the local level including by increasing the decentralization of governance and the management of public affairs and delivery of public services;
- c) Increase the participation of women in decision-making including in political, social, cultural and economic positions;
- d) Ensure freedom of expression and association by facilitating the work of independent information providers and increasing access to information for all citizens;
- e) Foster the role of civil society in accordance with national legislation as appropriate and enhance its capability through improved interaction with governments and parliaments;
- f) Enable the further implementation of UN and Regional Charters and Conventions on civil, political, social and economic rights to which they are party and promote the ratification of other instruments in this area.

4. With a view to contributing to the above objectives:

- a) The EU will co-operate with partners in promoting and supporting their political reforms on the basis of universal principles, shared values and the Neighborhood Action Plans, in accordance with national priorities, building on the commitment countries in the region have demonstrated to reform, including in the Tunis Declaration;
- b) In this context the EU will establish a substantial financial Facility to support willing Mediterranean partners in carrying out their reforms taking into account that successful reforms must develop from within the societies of the region;
- c) Euro-Mediterranean partners will meet internationally agreed standards in the conduct of elections. In this context they will discuss the possibility of developing, on a voluntary basis and upon request of the country concerned, joint co-operation and exchange of experience in the field of elections;

## ANEXOS

- d) Euro-Mediterranean partners will deepen dialogue on Human Rights issues in the framework of the Association Agreements; representatives in the permanent missions at UN Headquarters shall conduct informal exchanges of views before the meetings of the UN Commission on Human Rights and of the UN General Assembly where appropriate;
- e) Euro-Mediterranean Partners will take measures to achieve gender equality, preventing all forms of discrimination and ensuring the protection of the rights of women;
- f) Euro-Mediterranean partners will take action to implement the agreed Code of Conduct on Countering Terrorism.

5. Euro-Mediterranean partners will develop and deepen dialogue on ESDP and security issues with a view to strengthening co-operation, on a voluntary basis in conflict prevention, partnership building measures and crisis management activities, and also on civil protection and natural disaster prevention.

6. To implement the relevant paragraphs of the Barcelona Declaration as stated in paragraph four of the Statement for the 10th Anniversary Summit.

The EU is also prepared to examine appropriate technical assistance in the field of clearing areas affected by land mines.

### **Sustainable Socio-Economic Development and Reform**

7. To work towards creating more job opportunities for the increasing numbers of young people across the region, reducing regional poverty rates and closing the prosperity gap and raising GDP growth rates, Euro-Mediterranean partners will undertake measures to achieve:

- a) An improved business climate, in particular for SMEs, including by reducing regulatory and administrative obstacles to the creation and operation of businesses, as well as the time taken to create a new business;
- b) Increased access to bank lending by the private sector through consolidating and liberalizing the financial sector, improving financial supervision and facilitating cooperation between financial institutions;
- c) Improved management and upgrading of public institutions;

- d) Consolidated macro-economic stability and improved public finance management;
- e) Strengthened social protection systems to ensure a basic standard of living for the most vulnerable;
- f) Developed national capabilities in the field of scientific and technological research and innovation to establish a knowledge based society through increased co-operation with and access to relevant European programmes and institutions;
- g) Better socio-economic inclusion, in particular in order to face social consequences of sectoral restructuring;
- h) A significant increase in the percentage of women in employment in all Euro-Mediterranean partner countries;
- i) Increased labour force productivity through greater access to vocational and technical training and measures to encourage technology transfer from European partners. An increased role for the private sector in financing and training within the workplace;
- j) An increase in the region's domestic investment and of its share of global foreign direct investment, particularly in non-oil sectors, by inter alia improving its investment climate and supporting efforts to attract foreign and domestic investment that contribute to the creation of new jobs in the region;
- k) An increase in the percentage of the labour force working in the private sector;
- l) An increase in north-south and south-south regional or sub regional cooperation through financial assistance in fields of mutual interest.

8. With a view to contributing to the above objectives and based on the Barcelona Declaration, Euro-Mediterranean partners will:

a) Design and implement a road map, the components of which should be developed in a comprehensive way, in accordance with the provisions of the Association Agreements, for the creation of a Free Trade Area by 2010.

This road map includes:

i) The progressive liberalization of trade in agriculture, processed agricultural products and fisheries products, with a possible selected number of exceptions and timetables for gradual and asymmetrical implementation, taking into account the differences and individual characteristics of the agricultural sector in different countries, building on the Euromed Association Agreements and regional free trade agreements, based on the Rabat roadmap. Non-tariff aspects of agricultural

## ANEXOS

trade liberalization should be properly dealt with, along with other issues such as rural development, agricultural productivity and quality, as well as sustainable development. Negotiations will start with partner countries as soon as possible;

ii) The progressive liberalization of trade in services taking into account the non binding Framework Protocol adopted in Istanbul in 2004, in order to open negotiations on a voluntary basis on agreements on services and establishment of partner countries as soon as possible;

b) Advocate the acceleration of the conclusion of free trade agreements with each other, and promote other regional agreements and bilateral trade agreements; and work for the entry into force of the Agadir Agreement at the latest by the end of 2005;

c) Take advantage of the adoption of the Pan-Euro-Mediterranean protocol on accumulation of origin as a step towards promoting intra and inter-regional integration;

d) Approximate standards, technical legislation and conformity assessment, and provide support and assistance to that end, so as to pave the way for the negotiations of Acceptance and Cooperation Assessment Agreements on Industrial Products (ACAAs) and the elimination of technical obstacles to commerce at the latest by 2010;

e) Assess in December 2006 the possibility of the incorporation of an EIB majority owned subsidiary dedicated to the Mediterranean partner countries on the basis of an evaluation of FEMIP's performance;

f) Apply the principles of the Euro-Mediterranean Charter for Enterprise and assess together their implementation;

g) Take measures to promote the conditions to allow a substantial increase in the European investment rate in southern Mediterranean partner countries;

h) Encourage the increase of the investment rate in the region by supporting regional programmes and networks towards this end. Establish an ad hoc group to examine ways and means of enhancing investment flows across the Mediterranean region and monitor progress;

i) Strengthen impact analysis of economic reforms and co-operation in the region;

j) Promote environmental sustainability and implement the Mediterranean Strategy for Sustainable Development. To develop as soon as possible a road map for de-polluting the



Mediterranean by 2020, based on the recommendations of Euromed Environment Ministers using inter alia the MSSD and the UNEP Mediterranean Action Plan towards this end, while providing adequate financial and technical assistance to this end. The goal should be to tackle all the major sources of pollution including industrial

emissions, municipal waste and particularly urban wastewater. Exchange experience on sustainable development in the Baltic Sea, the Mediterranean and the Black Sea;

k) Develop scientific and technological research and innovation and facilitate the transfer of technology in accordance with national legislation; implement the recommendations of the 2005 Euromed Dundalk Ministerial Conference on ICT; invite the competent EU authorities to extend the Eureka Programme to all Mediterranean partners;

l) Launch by 2007 at least two projects implementing EU regional policy methodology in two pilot regions in the south and review the results with a view to making recommendations on future projects;

m) Develop a regional transport infrastructure network and adopt a set of recommendations at the Marrakech Euromed Transport Ministerial Conference in December 2005 to boost transport co-operation;

n) Implement sub-regional energy projects to promote a Euro-Mediterranean energy market, including the progressive integration of Mashrek-Maghreb electricity networks with the EU electricity network; the integration of Middle East gas networks, energy co-operation between Israel and the Palestinian Authority; and several important pipeline connections;

o) Co-operate to enhance the impact of tourism on job creation, infrastructure development and inter-cultural understanding while ensuring environmental sustainability;

p) Promote effective health cooperation as an essential factor for social and economic development.

### **Education and Socio-Cultural Exchanges**

9. Recognizing the crucial role of education for political, social and economic development, partners will improve equitable access to quality education in line with the Millennium Development Goals and the Education for All objectives. Euro-Mediterranean partners commit to undertake measures aiming to:

## ANEXOS

- a) Halve the number of illiterate female and male adults and children by 2010;
- b) Ensure equality of access to quality education at all levels for girl and boy students by 2015;
- c) Ensure that by 2015 all children complete at least primary education;
- d) Reduce disparities in educational achievement between Euro-Mediterranean states under internationally recognized education standards;
- e) Increase completion rates at the different education levels, particularly for girls and students with special needs;
- f) Enhance graduate employment through efficient, high quality higher education and greater co-operation across higher education and research;
- g) Increase awareness and understanding of the different cultures and civilizations of the region, including through conservation and restoration of cultural heritage.

10. With a view to contributing to the above objectives, Euro-Mediterranean partners will:

- a) Increase significantly funding devoted to education in the Mediterranean region through EU assistance and Mediterranean partners' national plans and raise education as a priority sector within the ENPI;
- b) Increase enrolment rates through increasing the number of schools and rehabilitating existing schools, and by measures to stimulate demand including community involvement;
- c) Expand and improve illiteracy eradication and adult education programmes across society with special focus on females;
- d) Expand and improve education opportunities for girls and women, as a basic right;
- e) Work to strengthen the quality and relevance to the labor market of primary and secondary education and training by increasing the effectiveness of the school system, promoting skills, innovation and active self-learning, providing continuous education and training for the teaching force, making appropriate use of educational materials and information technology and e-learning, and through the monitoring of quality assurance, including support for participation in international assessments (e.g. TIMSS);

- f) Support market based reform of Technical and Vocational Education and Training, the involvement of commerce and industry, and rationalization of qualifications;
- g) Enhance the capabilities of universities and higher learning institutions, including by encouraging networking between them within the Euro- Mediterranean region, and improve the relevance of their programmes to labour market demands and the knowledge-based society;
- h) Introduce a standard of university education qualification transferable within the Euro-Mediterranean region, encourage distance education and electronic communications and promote student exchanges;
- i) Increase access to the internet and create a Virtual Library to increase the accessibility of textbooks, reference books, publications and documents including in the original Arabic and through translating between Arabic and European languages;
- j) Support the work of the Anna Lindh Euro-Mediterranean Foundation for the Dialogue Between Cultures to improve intercultural understanding through regular dialogue, promotion of exchanges and mobility between people at all levels;
- k) Work to increase the involvement of civil society in the EuroMed partnership;
- l) Launch a substantial scholarships scheme for university students from Euro- Mediterranean Partner countries and increase mobility grants for Higher Education staff;
- m) Strengthen youth dialogue through the Euromed Youth Platform and promote youth exchanges;
- n) Co-operate to combat discrimination, racism and xenophobia and to increase tolerance, understanding and respect of all religions and cultures;
- o) Enhance the role of the media for the development of intercultural dialogue, including by supporting the setting up of multicultural and multilingual channels and portals.

### **Migration, Social Integration, Justice and Security**

11. Acknowledging that Migration, Social Integration, Justice and Security are issues of common interest in the Partnership, and should be addressed through a comprehensive and integrated approach, the Euro-Mediterranean partnership will enhance co-operation in these fields to:

## ANEXOS

- a) Promote legal migration opportunities, work towards the facilitation of the legal movement of individuals, recognizing that these constitute an opportunity for economic growth and a mean of improving links between countries, fair treatment and integration policies for legal migrants, and facilitate the flow of remittance transfers and address 'brain drain';
- b) Reduce significantly the level of illegal migration, trafficking in human beings and loss of life through hazardous sea and border crossings;
- c) Continue to pursue the modernization and efficiency of the administration of justice and facilitate access to justice by citizens;
- d) Reinforce judicial co-operation, including on cross border issues;
- e) Facilitate solutions to problems arising from mixed marriage disputes and child custody cases and encourage cooperation in accordance with the principle of the UN Convention of 1989 on the Rights of the Child and national legislation;
- f) Promote the ratification and further implementation of the relevant UN conventions on combating organized crime and drugs, and improve cooperation by law enforcement agencies.

12. With a view to contributing to the above objectives Euro-Mediterranean partners will:

- a) Hold a Ministerial meeting to discuss all issues pertinent to migration. And hold an expert senior officials meeting to prepare the Ministerial and discuss other issues of relevance;
- b) Develop mechanisms for practical co-operation and sharing experience on managing migration flows humanely, deepen dialogue with countries of origin and transit and explore options for providing assistance for countries of origin and transit;
- c) Promote schemes for safer, easier, less expensive channels for the efficient transfer of migrants' remittances, encourage active contacts with expatriate communities to maintain their participation in the development process in their country of origin;
- d) Develop ways to assist capacity building for those national institutions in partner countries dealing with expatriates;
- e) Promote legal migration opportunities and integration of migrants;
- f) Enhance cooperation to fight illegal migration. This cooperation should involve all aspects of illegal migration,

such as the negotiation of different kinds of readmission agreements, the fight against human trafficking and related networks as well as other forms of illegal migration, and capacity building in border management and migration;

g) The Euromed Partners welcome the convening of a Euro-African Conference on Migration;

h) Develop contacts, training and technical assistance for judicial and legal professionals, building on the Euromed Justice Programme, the ENP Action Plans and other agreed multilateral and bilateral instruments, with the participation of the concerned Mediterranean partners in the design and implementation process;

i) Develop contacts, training and technical assistance for police and law enforcement officers, building on ENP Action Plans, other agreed instruments and the Euromed Police Programme, encouraging networks in the Euromed region and drawing on the expertise of Europol with the participation of the concerned Mediterranean partners in the design and implementation process.

[www.barcelona+10.org](http://www.barcelona+10.org)

***Documento n°11:***

**10th ANNIVERSARY EURO-MEDITERRANEAN SUMMIT  
Barcelona, 27 and 28 November 2005  
Euro-Mediterranean Code of Conduct on Countering  
Terrorism**

The countries of the Euro-Mediterranean partnership, guided by the principles and objectives of the Barcelona Declaration, are united in the struggle against terrorism. The threat that terrorism poses to the lives of our citizens remains serious and terrorist attacks seriously impair the enjoyment of human rights.

We remain determined to strengthen cooperation and coordination to respond to this global challenge.

Today, we reiterate our total condemnation of terrorism in all its forms and manifestations and our determination to eradicate it and to combat its sponsors.

## ANEXOS

We have exerted considerable effort and had significant success in combating terrorism.

We must continue to prevent terrorists accessing money and weapons, to disrupt their plans and disrupt their networks and to bring them to justice, by strengthening international cooperation.

Our response must remain proportionate and solidly anchored within international and domestic legal frameworks that ensure respect for human rights and fundamental freedoms. We must not imperil the democratic values to which we are committed.

We confirm that we will:

- implement in full all Security Council resolutions addressing the issue of terrorism, ensuring respect for the Charter of the United Nations, international law and international humanitarian law;
- strive to achieve the ratification and implementation of all 13 UN Counter-Terrorism Conventions;
- welcome the work on the development of the UNSG's strategy in the fight against terrorism and co-operate with UN anti terrorism bodies;
- encourage the full implementation of the standards established by the Financial Action Task Force;
- exchange information on a voluntary basis on terrorists and their support networks, in accordance with international and national law;
- work bilaterally and in accordance with national legislation to develop our effective and operational co-operation to disrupt networks and bring individuals involved in terrorist acts to justice;
- refuse asylum to terrorists and deny them safe haven in accordance with international law;
- share expertise and best practices on countering terrorism on a voluntary basis, including through technical assistance;
- ensure respect for human rights in the fight against terrorism in accordance with international law;
- Consider convening a high level conference under the auspices of the UN to formulate an international response to terrorism in all its aspects and manifestations, following agreement on a comprehensive convention on international terrorism.

Terrorism can never be justified. If we are to succeed in the long term in enabling international institutions, governments to stop terrorism we need to address all its causes.

We recognise the links between peace, security, social and economic development and human rights. We will continue to do all we can to resolve conflict, end occupation, confront oppression, reduce poverty, promote good governance and human right, improve intercultural understanding and ensure respect for all religions. Such actions serve directly the interests of the people of the Euromed region and work against the interests of the terrorists and their networks.

We confirm that we will:

- condemn terrorism in all its manifestations without qualification;
- reject any attempts to associate terrorism with any nation, culture or religion;
- prohibit and prevent the incitement of terrorist acts through the adoption of appropriate measures and in accordance with international law and the national legislation of each country;
- implement the commitments we have made on security and development in our Work Programme;
- work together to conclude the Comprehensive Convention on International Terrorism, including a legal definition of terrorist acts, before the end of the 60th session of the United Nations General Assembly;
- encourage moderation, tolerance, dialogue and understanding amongst our societies;
- co-ordinate our work to identify the factors which contribute to the terrorist threat and share experiences and expertise on how to address them.

As well as reducing the terrorist threat, we must lessen our vulnerability to attack by protecting our citizens.

We have taken huge steps in improving security over recent years, notably in protecting aviation. We will also develop further efforts in the field of maritime security.

We must also be prepared to minimize the consequences of attacks. We have conducted exercises and anticipated such a

## ANEXOS

moment. We will share the lessons of past attacks and provide technical and other assistance where appropriate.

We confirm that we will:

- strengthen our national and collective mechanisms to deal with the aftermath of terrorist attacks;
- share experience on managing the consequences of terrorist attacks and build contacts as appropriate;
- consider inviting one another to participate in or observe our emergency exercises;
- help victims of terrorism and provide assistance to the competent authorities in dealing with the consequences of a major attack.

[www.barcelona+10.org](http://www.barcelona+10.org)



**Documento 12:**

**EUROMED PATRIMONIO O EUROMED HERITAGE I  
(1998-2002)**

Titre	Coordinateur	Pays partenaires	Budget(€)	Description
CORPUS	Ecole d'Avignon FRANCE	Algérie, Maroc, Tunisie, Egypte, Israël, Jordanie, Autorité Palestinienne, Chypre, Turquie, France, Belgique, Espagne, Portugal	1.041.050	Création d'un inventaire et publications sur des exemples d'architecture traditionnelle méditerranéenne et les techniques nécessaires à leur conservation.
Journées euro-méditerranéennes du Patrimoine	Fondation Roi Baudouin Bruxelles BELGIQUE	Maroc, Tunisie, Jordanie, Syrie, Turquie, Chypre, Belgique, Espagne, France, Italie, Grèce	146.625	Etude de faisabilité de l'extension des Journées Européennes du patrimoine aux pays de la zone MEDA
EXPO 2000	Ville de Hildesheim ALLEMAGNE	Algérie, Maroc, Tunisie, Egypte, Israël, Jordanie, Liban, Autorité Palestinienne, Syrie, Turquie, Chypre, Malte, Espagne, Allemagne, Grèce, France, Italie, Portugal	57.000	Exposition « Sauver le patrimoine culturel » conçue pour l'Exposition Universelle Hanovre 2000 (finalement présentée à Hildesheim).
Exposition « Sauver le patrimoine culturel » <sup>1</sup>	Ville de Hildesheim ALLEMAGNE	Algérie, Chypre, Egypte, Israël, Jordanie, Liban, Malte, Autorité Palestinienne, Maroc, Syrie, Tunisie, Turquie, Allemagne, Espagne, Grèce, France, Italie, Portugal	249.000	Tournée de l'exposition « Sauver le patrimoine culturel » qui s'est tenue à Hildesheim dans toute la région méditerranéenne.

<sup>1</sup> Le projet « Exposition "Sauver le Patrimoine culturel" » est la suite du projet « EXPO 2000 ». Ils sont présentés tantôt comme un seul et même projet, tantôt de façon séparée, d'où la présentation adoptée ici. Une interprétation personnelle est que l'exposition n'ayant pu se tenir à Hanovre pour l'exposition universelle, il a été accordé une suite pour la tournée de l'exposition dans la région méditerranéenne, et celle-ci avant même les suites de « Euromed Heritage I bis ».

ANEXOS

Fêtes du Soleil	Municipalité de Sienne ITALIE	Tunisie, Israël, Malte, France, Italie, Portugal	646.272	Recensement des festivals traditionnels dans la région méditerranéenne, échanges d'expériences et promotion de ces festivals.
IPAMED	Institut National du Patrimoine (INP) Tunis TUNISIE	Algérie, Tunisie, Syrie, Autorité Palestinienne, France, Italie	1.120.000	Cartographie informatique et système d'archivage informatisé du patrimoine culturel.
Cours du Patrimoine du Maghreb	ICCROM <sup>2</sup> Rome ITALIE	Algérie, Maroc, Tunisie, Belgique, Espagne, France, Italie	2.622.635	Cours de formation universitaire supérieure pour les architectes du patrimoine et les conservateurs en Algérie, au Maroc et en Tunisie.
MANUMED	Centre de Conservation du Livre Arles FRANCE	Algérie, Maroc, Egypte, Jordanie, Liban, Syrie, Chypre, France, Espagne, Grèce, Suède	1.284.625	Inventaire, conservation et promotion de petites bibliothèques privées du Nord de l'Afrique et du Proche-Orient.
MUSEOMED	ICOM <sup>3</sup> Athènes GRECE	Autorité Palestinienne, Syrie, Malte, Chypre, Grèce	97.089	Cours de formation aux techniques de muséographie et de gestion des musées.
L'Art Islamique en Méditerranée	Musée sans Frontière (MSF) AUTRICHE <sup>4</sup>	Algérie, Tunisie, Maroc, Egypte, Israël, Jordanie, Autorité Palestinienne, Turquie, Chypre, Autriche, Espagne, Finlande, Italie, Portugal, Suède	1.604.460	Développement d'itinéraires-expositions du patrimoine et des guides correspondants pour l'exploration de l'art et de l'architecture islamique.
PISA	IMED (Istituto per il Mediterraneo) ITALIE	Algérie, Maroc, Tunisie, Israël, Autorité Palestinienne, Allemagne, France, Grèce, Italie	3.210.037	Nouvelles approches de la préservation et de la gestion des sites archéologique par la programmation intégrée.
RIAS	Ministerio de Educación General de	Algérie, Maroc, Tunisie, Egypte, Israël, Turquie,	258.379	Organisation d'un Forum Euro-Méditerranéen sur le patrimoine archéologique

<sup>2</sup> L'ICCROM est le Centre International pour l'étude et la préservation et de la restauration du patrimoine culturel. C'est une organisation internationale basée à Rome.

<sup>3</sup> L'ICOM est le Conseil International des Musées (Comité National Hellénique).

<sup>4</sup> Le siège de cette ONG se situait initialement en Autriche, puis a été installé quelques années en Espagne, et se trouve actuellement à Bruxelles.

	Bellas Artes y Bienes Culturales Madrid ESPAGNE	Chypre, Malte, Danemark, France, Grèce, Irlande, Italie, Portugal		sous-marin.
SALAMBO	FEMP <sup>5</sup> Conseil de l'Europe Strasbourg FRANCE	Algérie, Maroc, Tunisie, Egypte, Jordanie, Liban, Autorité Palestinienne, Syrie, Chypre, France, Italie, Portugal, Grèce	272.812	Etude de faisabilité pour la formation professionnelle dans les arts décoratifs traditionnels appliqués aux bâtiments historiques.
UNIMED Audit	UNIMED (Università del Mediterraneo) Rome ITALIE	Algérie, Tunisie, Egypte, Jordanie, Liban, Autorité Palestinienne, Syrie, Italie, Portugal	324.130	Elaboration d'une base de données sur les législations en matière de patrimoine culturel et sur les établissements de formation dans la région euro-méditerranéenne.
UNIMED Herit	UNIMED (Università del Mediterraneo) Rome ITALIE	Egypte, Israël, Jordanie, Autorité Palestinienne, Chypre, Malte, Allemagne, Italie, Espagne, Grèce, Portugal	404.565	Cours de formation universitaire supérieure sur le patrimoine culturel et la gestion intégrée du patrimoine.
UNIMED Symposium	UNIMED (Università del Mediterraneo) Rome ITALIE	Algérie, Maroc, Tunisie, Egypte, Israël, Jordanie, Autorité Palestinienne, Turquie, Chypre, Malte, Allemagne, Espagne, France, Grèce, Italie, Portugal	114.440	Colloque sur le patrimoine immatériel.

<sup>5</sup> La FEMP (Fondation Européenne pour les métiers du Patrimoine) est une ONG qui travaille en étroite collaboration avec le Conseil de l'Europe.

**EUROMED PATRIMONIO O EUROMED HERITAGE I “bis”  
 (2002-2003)**

<b>Titre</b>	<b>Coordinateur</b>	<b>Pays partenaires</b>	<b>Budget(€)</b>	<b>Description</b>
CORPUS LEVANT	Ecole d'Avignon	France, Espagne, Liban, Syrie	417.500	Prolongation de CORPUS en Syrie et au Liban.
Cours du Patrimoine du Maghreb II	INP (Institut National du Patrimoine) TUNISIE <sup>6</sup>	Algérie, Maroc, Tunisie, Belgique, Espagne, France, Italie	Non communiqué	Suite de Cours du Patrimoine du Maghreb
Voir\$See <sup>7</sup>	Centre de Conservation du Livre Arles FRANCE	Algérie, Maroc, Egypte, Jordanie, Liban, Syrie, Chypre, France, Espagne, Grèce, Suède	Non communiqué	Suite de MANUMED
L'Art Islamique en Méditerranée II	MSF	Algérie, Tunisie, Maroc, Egypte, Israël, Jordanie, Autorité Palestinienne, Turquie, Chypre, Autriche, Espagne, Finlande, Italie, Portugal, Suède	Non communiqué	Suite de « L'Art Islamique en Méditerranée ». A notamment permis de réaliser le guide sur l'architecture islamique en Palestine.
Encyclopédie de la Méditerranée	Non communiqué	Non communiqué	Non communiqué	Projet éditorial concernant 20 livres de poche et 2 grands formats en arabe, français, anglais.

<sup>6</sup> L'INP était partenaire du premier projet « Cours du Patrimoine du Maghreb » mais s'était très fortement approprié le projet. Cette attitude a engendré un conflit avec le partenaire principal, l'ICCROM, mais a permis un impact très fort du projet en Tunisie et que l'INP fasse office de coordinateur pour la seconde phase financé par le solde des fonds d'Euromed Heritage I.

<sup>7</sup> Sous réserve, les documents n'étant pas clair à ce sujet.

**EUROMED PATRIMONIO O EUROMED HERITAGE II  
 (2002-2005)**

Titre	Coordinateur	Pays partenaires	Budget(€)	Description
DELTA	IMED (Istituto per il Mediterraneo) ITALIE	Italie, France, Grèce, Espagne, Algérie, Israël, Malte, Maroc, Autorité Palestinienne	2.915.896	Planification régionale intégrée de la conservation et de la gestion du patrimoine.

La navigation du Savoir	Université de Malte MALTE	Malte, France, Italie, Espagne, Algérie, Chypre, Tunisie	3.000.000	Conservation et promotion du patrimoine maritime méditerranéen.
Voix Méditerranéennes	Université de Londres Nord Royaume-Uni	Royaume-Uni, France, Italie, Espagne, Egypte, Liban, Malte, Autorité Palestinienne, Turquie	2.829.771	Collecte et étude des cultures et traditions orales de grandes villes de la Méditerranée.
MEDIM USES	En Chordais GRECE	Irlande, France, Grèce, Italie, Pays-Bas, Royaume-Uni, Jordanie, Chypre, Liban	2.998.192	Recherche et promotion de la musique classique du Sud-Est de la Méditerranée
TEMPER	Université de Cambridge Royaume-Uni	Royaume-Uni, Grèce, Israël, Malte, Turquie	1.113.902	Recherche et sensibilisation du public au patrimoine préhistorique de la Méditerranée.
Patrimoines Partagés	CNRS France	France, Grèce, Italie, Espagne, Algérie, Egypte, Maroc, Syrie, Tunisie	2.603.424	Conservation de l'architecture urbaine des 19 <sup>e</sup> et 20 <sup>e</sup> siècle.
IKONOS	Centre Maltais pour la Restauration MALTE	Malte, Grèce, Royaume-Uni, Algérie, Chypre, Jordanie, Maroc	2.535.092	Formation à distance à la conservation d'objets et de bâtiments
UNIMED Cultural Heritage II	UNIMED (Università per il Mediterraneo) ITALIE	Italie, Espagne, Algérie, Egypte, Liban, Maroc, Autorité Palestinienne, Tunisie, Turquie	1.516.890	Création d'un portail internet sur la législation, les formations et les bonnes pratiques dans le patrimoine (Suite de UNIMED Herit

ANEXOS

				EH I)
Systèmes de Défense sur les côtes méditerranéennes	Centro de Investigación para el Desarrollo Murcia ESPAGNE	Espagne, Egypte, Grèce, Portugal, Syrie, Algérie	2.928.866	Mise en valeur des fortifications des côtes de la Méditerranée

<http://europa.eu.int/comm/europeaid/projects/med/regional/heritage.htm>

[www.euromedheritage.net/](http://www.euromedheritage.net/)

Commission Européenne, *Le dialogue des Cultures et des Civilisations dans le Processus de Barcelone*, op. cit. p. 24

(Dans certains cas, les budgets diffèrent entre les deux sources Internet, on a privilégié ici les chiffres du site « [www.euromedheritage.net](http://www.euromedheritage.net) »)

**EUROMED PATRIMONIO O EUROMED HERITAGE III  
(2005-2008)**

Titre	Coordinateur	Pays partenaires	Budget(€)	Description
A la découverte de l'Art Islamique	MSF (Musée sans Frontières) Bruxelles BELGIQUE	Allemagne, Italie, Portugal, Espagne, Suède, Royaume-Uni, Algérie, Egypte, Jordanie, Maroc, Autorité Palestinienne, Syrie, Tunisie, Turquie	3.345.000	Développement d'un musée virtuel sur l'art islamique en Méditerranée.
REHABIMED	Col.legi d'Aparelladors i Arquitectes Tècnics Barcelone ESPAGNE	Espagne, Egypte, Chypre, France, Maroc, Tunisie	3.429.376	Etudes, recherches et formations dans le domaine de la réhabilitation de l'architecture traditionnelle méditerranéenne.
QANTARA « Traversées d'Orient et d'Occident »	Institut du Monde Arabe Paris FRANCE	France, Algérie, Jordanie, Liban, Maroc, Espagne, Tunisie	3.668.514	Création d'une base de données multimédia transversale du patrimoine culturel et artistique méditerranéen.
Byzantium Early Islam	Hellenic Society for the Protection of the Environment and the Cultural Heritage Thessaloniki GRECE	Grèce, Chypre, Israël, Italie, Autorité Palestinienne	1.237.719	Approche intégrée pluridisciplinaire pour une meilleure connaissance et protection du patrimoine culturel byzantin et islamique

[www.euromedheritage.net/](http://www.euromedheritage.net/)

**Documento 13:**  
**PROYECTOS EUROMED AUDIOVISUAL I**

<i>Título</i>	<i>Coordinación</i>	<i>Países</i>	<i>Presupuesto (€)</i>	<i>Objetivos</i>
<b>EUROMEDI ATOON- VIVA CARATHAG O</b> <i>(Televisión/co producción)</i>	Cinétélefilm s (Túnez)	Bélgica, Francia, Italia, Argelia, Líbano, Marruecos, Siria, Túnez y Turquía	3.988.000	Coproducción de 27 episodios de dibujos animados sobre los acontecimientos que han marcado la historia del Mediterráneo desde la fundación de Cartago en el s. X a.C. hasta el s. VII d.C
<b>EUROPA CINEMAS</b> <i>(Cinema/ support fund for distribution and circulation)</i>	Europa Cinemas (Francia)	Francia y Red de Europa Cines de todos los países miembros de la UE + Argelia, Egipto, Jordania, Líbano, Malta, Marruecos, Siria, Autoridad Palestina, Túnez y Turquía	4.000.000	Soporte financiero para la distribución y circulación de películas europeas y mediterráneas en los países socios mediterráneos y de películas mediterráneas en la UE; <a href="http://www.europa-cinema.org">http://www.europa-cinema.org</a>
<b>CAPMED</b> <i>(Televisión/au diovisual archives)</i>	Institut National de l'Audiodis el (Francia)	Francia, Grecia, Italia, Argelia, Chipre, Egipto, Jordania, Malta, Marruecos, Autoridad Palestina, Túnez y Turquía	3.825.000	Preservación y restauración de archivos televisivos en los países socios mediterráneos y la creación de una base de datos de referencia sobre estos archivos; <a href="http://www.cap-med.net">http://www.cap-med.net</a>
ELLES...AU X ABORDS DE L'AN 2000  <i>(Television/ documentary)</i>	MISR International Films (Egipto)	Dinamarca, Francia, Argelia, Egipto, Libano, Túnez (+ directores de países socios)	1.200.000	Coproducción de una serie de 12 capítulos televisivos sobre 24 mujeres destacadas de los países Árabes y que hayan distinguido por su talento artístico o literario o por su actividad feminista o política
<b>CINEMA MED Cinema</b> <i>(Travelling festival +Training + film restoration)</i>	Michele Capasso Director Fondazione Laboratorio Mediterrane o (Italia)	Francia, Italia, Holanda, Portugal, España, Reino Unido, Argelia, Egipto, Jordania, Líbano, Marruecos, Túnez	1.000.000	Promoción de películas producidas en los países mediterráneos socios a través de la organización de un festival dedicado a la cinematografía árabe y no- árabe de la región mediterránea; Organización de módulos de formación en aspectos prácticos y teóricos relativos a la cinematografía; 3) Restauración de películas y organización de retrospectivas dedicadas a Salah Abu Seif, director egipcio; <a href="http://www.cinemamed.org">http://www.cinemamed.org</a>
<b>MEDEA Support fund for preproduction (cinema/ television)</b>	Empresa Publica de Gestión de Programas Culturales (España)	Francia, Holanda, España, Israel y Marruecos	4.000.000	Soporte técnico a la fase de pre-producción de 75 623 coproducciones + formación

Fuente:[http://ec.europa.eu/europeaid/projects/med/regional/audiovisual\\_en.htm](http://ec.europa.eu/europeaid/projects/med/regional/audiovisual_en.htm)

**PROYECTOS EUROMEDAUDIOVISUAL II**

Titulo	Coordinación	Países Socios	Objetivos
<b>MEDA FILM DEVELOPPEMENT</b> (creación de un centro de desarrollo a largo plazo)	Ali n'productions (Marruecos)	Francia, Túnez e Italia	Programa de desarrollo a largo plazo: tres talleres de 7 días destinados al trabajo individual y dedicados a tandems productor-realizador (20 participantes); Asegurar la calidad de la producción de películas procedentes de los países del sur y paliar la falta de infraestructuras en la región; Los temas de los talleres son: escritura de los escenarios, el papel de los productores, los aspectos legales, el marketing y la distribución del productor; <a href="http://www.mfd.ma">http://www.mfd.ma</a>
<b>GREENHOUSE</b> (desarrollo de documentales de largometraje para el cine)	The New Foundation for Cinema and Television (NFCT) Israel	Turquía, República Checa, Holanda	Organización de tres talleres anuales de 4 días de duración; creación de un centro de desarrollo y un Network con el fin de facilitar los encuentros y los intercambios de productores de documentales de la región euro-mediterránea; <a href="http://www.ghfilmcenter.org">http://www.ghfilmcenter.org</a>
<b>MED SCREEN</b> (Promoción de películas producidas en el Mediterráneo)	BEIRUT DC (Líbano)	Francia, Turquía e Italia	Reforzar la visibilidad de las películas mediterráneas y facilitar su venta y promoción en Europa (a través de festivales como Cannes y Berlín); Organización de "Seminarios de cine mediterráneo" en cines europeos y países Árabes; crear un sitio Internet sobre la cinematografía árabe <a href="http://.arabcinemadirectory.com">http://.arabcinemadirectory.com</a> ; Producción de "making of" de películas mediterráneas en versión corta destinadas a Internet o en soporte DVD; <a href="http://med-screen.com">http://med-screen.com</a>
<b>La Caravane du Cinéma euro-arabe</b> (promoción de películas euro-árabes en cines comerciales)	SEMAT for production and distribution (Egipto)	Holanda, Líbano y Jordania	Hasta 2008 viajar de Norte a Sur del Mediterráneo para hacer conocer las nuevas versiones de cineastas europeos y mediterráneos afín de crear una nueva generación de cinéfilos mas abierta a la cultura cinematográfica europea y árabe; <a href="http://www.cinemacaravan.com">http://www.cinemacaravan.com</a>
<b>EUROMED CINEMAS</b> (Distribución de películas y explotación)	Centre Cinematographique Marocain (CCM)	Francia y Líbano	Impulsar la distribución de películas mediterráneas y europeas mediante el apoyo financiero a salas de cine, en particular en aquellos mercados difíciles para las películas MEDA; mejorar la presencia de películas europeas en la región MEDA y la circulación de películas mediterráneas; <a href="http://www.euromed-">http://www.euromed-</a>



<b>Audiovisual Financing and Commercialisation (AFIC)</b> (Formación de jóvenes a debutar en la carrera de producción)	INA (Institut national de l'Audiovisuel) (Francia)	Líbano	Prácticas de dos semanas para jóvenes diplomados en producción, distribución, realización y profesores de escuelas y universidades de cine de los países MEDA; <a href="http://ina.fr/formation/afic/">http://ina.fr/formation/afic/</a>
<b>Mediterranean Film Business School</b> (Formación de profesionales del cine)	Fundación cultural Media (España)		Prácticas para productores del espacio MEDA que desean mejorar sus competencias y desean establecer contactos con el fin de financiar, coproducir y distribuir sus obras fílmicas en el ámbito internacional; <a href="http://www.mediaschool.org">http://www.mediaschool.org</a>
<b>EURODOC MED</b> (Formación para los profesionales del documental)	EURODOC (Francia)		Talleres de formación para profesionales del documental en los temas siguientes: evaluación de escenarios, cuestiones jurídicas, fondos de desarrollo, financiación, acuerdos de coproducción y estrategias de producción con el objetivo de mejorar la calidad de los proyectos documentales; apoyo al desarrollo de proyectos específicos en un periodo de 10 meses; <a href="http://www.eurodoc-net.com">http://www.eurodoc-net.com</a>
<b>Mediterránea Film Crossing Borders</b> (Formación intensiva en distribución y promoción)	IBERAUTOR (España)		Proyecto destinado a 100 profesionales del audiovisual mediterráneo durante el Festival Internacional de Cannes en 2006 y 2007, Festival Internacional de San Sebastián en 2006 y Festival de Berlín en 2007 y durante los cuales los participantes tendrán la oportunidad de aprender técnicas que les permitan promover y vender sus proyectos; <a href="http://www.mfcb.org">http://www.mfcb.org</a>
<b>Génération Grand Ecran 2006</b> (Formación profesional)	CICAE (Confédération Internationale des cinémas d'art et d'essai) (Francia)		Formación de 45 jóvenes profesionales en activo en los sectores de la distribución y de la explotación en paralelo a la Mostra de Venecia en septiembre 2006 y durante las jornadas cinematográficas de Cartago en noviembre 2006 afín de mejorar sus competencias en los ámbitos de la programación, del montaje de proyectos y del trabajo en red; <a href="http://www.cicae.org">http://www.cicae.org</a>
<b>Berlinalde Talent Campus</b> (Formación)	IFB Internationale Filmfestspiele Berlin (Alemania)		Invitación a la Bienal de Venecia para 40 jóvenes profesionales de los países MEDA para establecer una red de contactos con profesionales europeos; Ayudas a las coproducciones internacionales; transmisión del "savoir-faire" intelectual y técnico; <a href="http://www.berlinalde-talencampus.de">http://www.berlinalde-talencampus.de</a>
<b>Insight Out</b> (Formación dedicada a la producción y post-producción numérica)	Hochschule für Film und Fernsehen HFF "Konrad Wolf" (Alemania)		Formación dedicada a la producción y a la post-producción numérica para los profesionales de los países MEDA con un acento particular en la Alta definición; Mejorar las competencias de los profesionales de la industria cinematográfica y reforzar la gestión de las nuevas producciones numéricas; <a href="http://www.insightout.hff-postdam.de">http://www.insightout.hff-postdam.de</a>

**Documento 14:**

**PROGRAMA ERASMUS MUNDUS**

DECISION No 2317/2003/EC OF THE EUROPEAN PARLIAMENT AND OF THE COUNCIL of 5 December 2003 Establishing a programme for the enhancement of quality in higher education and the promotion of intercultural understanding through cooperation with third countries (Erasmus Mundus) (2004 to 2008)

*Article 1*

**Establishment of the programme**

1. This Decision establishes a programme — ‘Erasmus Mundus’ (hereinafter ‘the programme’) — for the enhancement of quality in higher education within the European Union and the promotion of intercultural understanding through cooperation with third countries.
2. The programme shall be implemented over a period starting on 1 January 2004 and ending on 31 December 2008.
3. The programme shall support and supplement action taken by and in the Member States while fully respecting their responsibility for the content of education and the organisation of education and training systems, and their cultural and linguistic diversity.

*Article 2*

**Definitions**

For the purpose of this Decision:

1. ‘Higher education institution’ means any institution which according to national legislation or practice offers qualifications or degrees at that level, whatever such establishments may be called;
2. ‘third-country graduate student’ means a national of a third country other than those from EEA-EFTA States and candidate countries for accession to the European Union, who has already obtained a first higher education degree, who is not a resident of any of the Member States or the participating countries as provided for in Article 11, who has not carried out his or her main activity (studies, work, etc.) for more than a

total of 12 months over the last five years in any of the Member States or the participating countries; and who has been accepted to register or is registered in an Erasmus Mundus Masters Course as described in the Annex;

3. 'third-country scholar' means a national of a third country other than those from EEA-EFTA States and candidate countries for accession to the European Union, who is not a resident of any of the Member States or the participating countries as provided for in Article 11, who has not carried out his or her main activity (studies, work, etc.) for more than a total of 12 months over the last five years in any of the Member States or the participating countries, and who has outstanding academic and/or professional experience;

4. 'graduate or postgraduate studies' means courses of higher education study that follow a first degree lasting a minimum of three years and lead to a second or further degree.

### *Article 3*

#### **Objectives of the programme**

1. The programme's overall aim is to enhance the quality of European higher education by fostering cooperation with third countries in order to improve the development of human resources and to promote dialogue and understanding between peoples and cultures.

2. The programme's specific objectives are:

(a) To promote a quality offer in higher education with a distinct European added value, attractive both within the European Union and beyond its borders;

(b) To encourage and enable highly qualified graduates and scholars from all over the world, to obtain qualifications and/or experience in the European Union;

(c) To develop more structured cooperation between European Union and third-country institutions and greater European Union outgoing mobility as part of European study programmes;

(d) To improve accessibility and enhance the profile and visibility of higher education in the European Union.

3. The Commission shall, when pursuing the objectives of the programme, observe the Community's general policy on equal opportunities for men and women. The Commission shall also ensure that no group of citizens or third-country nationals is excluded or disadvantaged.

### *Article 4*

### **Programme actions**

1. The objectives of the programme as set out in Article 3 shall be pursued by means of the following actions:

- (a) Erasmus Mundus masters courses selected on the basis of the quality of the proposed training and hosting of students;
- (b) A scholarship scheme;
- (c) Partnerships with third-country higher education institutions;
- (d) Measures enhancing the attractiveness of Europe as an educational destination;
- (e) Technical support measures.

2. These actions shall be realised using the procedures described in the Annex, and through the following types of approaches, which may be combined where appropriate:

- (a) Support for the development of joint educational programmes and cooperation networks facilitating the exchange of experience and good practice;
- (b) Enhanced support for mobility, between the Community and third countries, of people in the field of higher education;
- (c) Promotion of language skills, preferably providing students with the possibility of learning at least two of the languages spoken in the countries in which the higher education institutions involved in the Erasmus Mundus masters course are situated, and promotion of the understanding of different cultures;
- (d) Support for pilot projects based on transnational partnerships designed to develop innovation and quality in higher education;
- (e) Support for the analysis and follow-up of trends in, and evolution of, higher education in an international perspective.

### *Article 5*

#### **Access to the programme**

Under the conditions and arrangements for implementation specified in the Annex and bearing in mind the definitions in Article 2, the programme is aimed in particular at:

- (a) Higher education institutions;
- (b) Students having obtained a first degree awarded by a higher education institution;
- (c) Scholars or professionals who lecture or conduct research;
- (d) Staff directly involved in higher education;

(e) Other public or private bodies active in the field of higher education which may take part only in actions 4 and 5 in the Anex;

### **ACTION 3: PARTNERSHIPS WITH THIRD-COUNTRY HIGHER EDUCATION INSTITUTIONS**

1. The Community may support structured relations between Erasmus Mundus masters courses and third-country higher education institutions. While having regard to the overarching criteria of quality, a varied geographical distribution among the third-country institutions participating in the programme should also be taken into consideration. Partnerships will provide the framework for outgoing mobility of European Union students and scholars involved in the Erasmus Mundus masters courses.

2. Partnerships will:

- involve an Erasmus Mundus masters course and at least one higher education institution from a third country,
- be supported for periods of up to three years,
- provide a framework for outgoing mobility for students enrolled in the Erasmus Mundus masters courses and the courses' teachers; eligible students and scholars must be citizens of the European Union or third-country nationals who had been legal residents in the European Union for at least three years (and for purposes other than study) before the start of the outgoing mobility,
- ensure recognition of study periods at the host (i.e., non-European) institution.

3. Partnership project activities may also include:

- teaching assignments at a partner institution supporting the project's curriculum development,
- exchanges of teachers, trainers, administrators, and other relevant specialists,
- development and dissemination of new methodologies in higher education, including the use of information and communication technologies, e-learning, and open and distance learning,
- development of cooperation schemes with third-country higher education institutions with a view to offering a course in the country in question.

**Official Journal of the European Union**

**L 345/1**  
**31.12.2003**

***Documento 15:***

**La Fundación Euro-mediterránea Anna Lindh para el  
diálogo de las culturas**

**EURO-MEDITERRANEAN FOUNDATION FOR A  
DIALOGUE OF CULTURES**

**PREAMBLE**

a) The 1995 Barcelona Declaration states the need, in chapter III, to develop a dialogue of cultures and civilisations within the framework of the Mediterranean societies. The Action Plan adopted at the Euro-Mediterranean Conference of Foreign Ministers in Valencia, 22-23 April 2002 includes a mandate for the setting up of a Euro-Mediterranean Foundation for a dialogue of cultures and civilisations.

b) The establishment of this new instrument within the framework of the Barcelona Process is a priority, for the following reasons:

- in the first place, on account of the need, in this essential sphere, for a dynamic structure, which should contribute decisively to the development of a true sense of joint ownership of the Barcelona Process by its members;
- the importance of having an instrument that would disseminate the goals of the Barcelona Process and its development amongst the European and Mediterranean societies. Therefore, the implementation of Chapter III of the Barcelona Declaration requires actions whose objective is to reach the greatest possible number of citizens, while aspiring to overcome barriers in the way of access to information and to achieve a greater level of mutual knowledge between them;
- the need to set up an institution that is able to promote the coherent identification and execution of projects that are relevant to the dialogue of cultures and increased cultural cooperation;
- the need to set up an institution that catalyses and provides an inventory of co-operation between the existing networks of foundations, NGOs and other institutions of civil society,

whether public or private, national or international, which operate in the Euro-Mediterranean area.

### **1. Goals and Objectives**

The objectives shall be established as set out in the statute of the Foundation, which will be proposed to the institutions of the Euro-Mediterranean partnership. The main objectives are:

- to identify, develop and promote areas of cultural convergence between the countries and peoples of the Mediterranean, with the aim in particular of avoiding stereotypes,
- to hold a close and regular dialogue between cultural circles often kept outside the main diplomatic and cultural exchanges,
- to serve as a catalyst for promoting exchanges, co-operation and mobility between people at all levels, targeting in particular the young and activities relevant to young people.

### **2. Activities**

In the framework of these main objectives the activities of the Foundation should take into account existing achievements within and beyond the Euro-Mediterranean Partnership, thus avoiding any duplication of effort. The activities should also be in line with the non-governmental nature of the Foundation.

The areas of heritage, audio-visual information technology, professional training, to name but a few, are to a large extent already covered by the Euro-Mediterranean regional programmes (Euromed Heritage, Euromed Audio-visual, Eumedis, Euromed Youth, etc).

Similarly, many government and non-governmental agencies (Associations, Foundations, Cultural Centres, Festivals, etc) are already active in the cultural field. Existing activities or entities should not be duplicated or financed; instead the Foundation should bring its own added value to activities.

In that respect lessons should be learned from the old decentralised co-operation programmes (Med Media, Med Campus, etc) and existing regional programmes (Euromed Heritage, Euromed Audiovisual).

In this framework the following types of activities should be agreed for the Foundation:

- exchanges between cultural and intellectual circles in the wider sense,
- promoting a continuous cultural debate using in particular multi-media techniques (television, radio, periodical magazine, Internet) in co-operation with important existing media and

## ANEXOS

with the participation of people from both shores including journalists and the young ,

- patronage of important events which symbolise mutual understanding (for example, a limited number of concerts, exhibitions, etc on relevant themes), co-financed by large media groups and/or festivals and institutions already active in these areas,
- promoting the activities of the Barcelona Process including through means of the Foundation itself (periodical magazine, Internet site). In this spirit, an indicative list of possible activities is annexed hereto. It is to be noted that the discussion on the objectives and activities of the Foundation should also take into account the results of the work of the High Level Advisory Group set up by Commission President Romano Prodi.

### **3. Establishment**

- a) The Foundation will be created through a step by step procedure. At least in the initial stage, it will function as a network of networks. There will be a light independent administrative structure, which will be responsible for the co-ordination of the network of national networks.
- b) Each country will identify appropriate institutions and organisms that at national level are working to develop a dialogue of cultures and civilisations within the framework of the Euro-Mediterranean societies and will select the institution/organism that will play the role of head of the national network;
- c) The Foundation would play a pivotal role in mobilising the relevant networks existing within the EU and in its Mediterranean partners dealing with the dialogue of cultures and civilisations. It would assist members of the network in securing access to funding, bring people and organisations together, spreading knowledge and sharing best practice with the aim of furthering the dialogue on cultures and civilisations.
- d) Since linkage of the Foundation to the Barcelona Process is essential, the following evolutionary model could be considered:
  1. The Board of Governors will at an initial stage be the Euromed Committee itself; the Board could be assisted for its decisions by highly qualified personalities.



II. The Director(s) of the Foundation (that is the Director (s) of the co-ordinating body/bodies) will report to the Euromed Committee at regular intervals.

e) In general terms the funding of the Foundation should be devoted to promoting in the most effective manner possible concrete projects; expenditure on administration and institutional aspects should be kept to an absolute minimum.

#### **4. Legal status**

The host country should guarantee free access to its premises by all partners. It should provide for a favourable treatment, in particular tax exemption.

The Foundation is set up as an important component of the Euro-Mediterranean Partnership.

However, in its functioning it will be independent of the member states of the Euro-Mediterranean Partnership, of cultural associations and civil society, and of private donors.

The functioning of Foundation bodies and relations among them will be fixed in detail by the statute to be adopted by the Euromed Committee.

#### **5. Structure and staffing**

The structure of the Foundation and its different bodies would be the following:

##### **• Board of Governors**

The Board of governors will consist, at all times, of representatives of the Euromed partners and will, for an initial stage of three years, be made up of all members of the Euromed Committee.

The main tasks of the Board of Governors will be to lay down the general guidelines for the work of the Foundation, establish its operational priorities, approve the annual programmes and budgets drawn up by its Executive Director as well as that Executive Director 's annual report and financial statements. Consideration will be given, after the initial three-year period, to reviewing the number of Members of the Board of Governors taking into account various factors including a comprehensive review of its functioning.

##### **• Advisory committee**

A Committee with advisory status shall be set up. This Advisory Committee will be consulted by the Executive

## ANEXOS

Director for the preparation of the three year plan, the draft budget and, where appropriate, on other issues related to the quality of the work of the Foundation. This Advisory committee will be made up of individuals chosen for their background in the field of intercultural dialogue and their independence in relation to both governments and private financial interests. They will be selected by the Board of Governors, from proposals made by the Euromed partners. This selection will draw, on members of the network of national networks and on personalities of civil society and in the cultural field of the Euromed region. The aim will be to guarantee a balanced representation of private and public sector and gender equality.

They will be selected amongst Members countries of the Barcelona process, taking into consideration the partners' geographical diversity, 6 from EU countries and 6 from Mediterranean partner countries, appointed for three years, non-renewable. The Board of Governors might also draw on the advisory committee.

### • The Executive Director

The Board of Governors appoints the Executive Director of the Foundation<sup>1</sup> on a proposal from the European Commission. He/She serves for three years renewable one time.

The Executive Director's main tasks would include, notably, the following:

- To head the administrative staff and prepares the meetings.
- To be the permanent link with the network of national networks.
- To represent the Foundation in its external relations.
- To ensure the implementation of the activity programme approved by the Board of Governors and reports back on progress with it each year.
- To submit a report on the financial management of the Foundation, on the financial statements of the year past and on the budget for the upcoming year.
- To report to the Board of Governors and through the latter to the Euro-Mediterranean Ministerial Conference on the Foundation's overall activity.
- To prepare the Foundation's three-year plan of activities and its draft budget and submit them to the Board of Governors for adoption.

- To submit an annual progress report to the Board of Governors on the implementation of the Foundation's three-year activity plan, in order to collect its observations and receive instructions.

• **Administrative staff.**

The Foundation will have, at the initial stage, a light administrative structure, of not more than eight staff, to assist the Executive Director for the management of activities executed by the Foundation itself as well as co-ordination of initiatives being carried out through the national networks. The composition of the administrative staff, which will be recruited by the Executive Director, should reflect the diversity of the Euromed partnership. The administrative staff will work at the Foundation's Headquarters.

**6. Financial resources**

Initial financing will come from two sources: a) the EU budget and b) contributions from the members of the Euro-Mediterranean Partnership.

The European Commission will provide a start-up grant of EUR 5 million under the MEDA programme (regional component), on the understanding that the members of the Euro-Mediterranean Partnership will make initial voluntary contributions -either financial or in kind which should be at least equivalent to the Commission grant. After a running-in period, the Foundation will be allowed to accept private donations, under conditions to be established. Such donations must be for specific activities (cultural events) so that they cannot influence the Foundation's general approach. Contributions must under no circumstances be tied to policy or operational considerations. Financial control and audit mechanisms of the Foundation's funding will be ensured in full respect of the principles of good financial management.

**7. Headquarters**

The Foundation's Headquarters, which will be located in one of the member states of the Euro-Mediterranean Partnership, will be chosen by the Euro-Mediterranean Ministerial Conference. The choice of location must on no account be influenced by the prior existence of a cultural body, nor can it subject the Foundation to any policy or operational constraints that would interfere with its independence.

### **8. Schedule for Establishment**

Following this decision by Ministers, the Foundation and its related bodies will be established within 6 months (i.e. by 1st July 2004). To this end, each Euro-Mediterranean Partners will set up its own national network by selecting the lead institution as well as the other members, from amongst institutions actively involved in the dialogue between cultures and civilisations.

By 1st July 2004 the Board of Governors (Euromed Committee) will:

1. present the general guidelines for the work of the Foundation and
2. approve the nomination of the Executive Director.

During the same period, the Advisory committee should be established. Before 30th September 2004, the Executive Director will submit to the Board of Governors the Foundation start-up procedures, along with the draft plan of activity for the first three-year period.

### **ANNEX INDICATIVE LIST OF ACTIVITIES**

**a) Intellectual exchanges:** The Foundation would contribute to the debate and elaboration of the third chapter of the Barcelona Declaration and notably the creation of a framework for dialogue and research available to all strata of the academic fraternity, from school teachers to education experts and academics to enable the furthering of the dialogue on cultures, societies and civilisations in the Euro-Mediterranean region. The focus should be on those who can further disseminate the dialogue. Specifically, and as practical examples, the Foundation could be responsible for activities such as:

- organising seminars and conferences on Euro-Mediterranean relations as a programme of continuous meetings, talks and publications,
- endowing research scholarships on Euro-Mediterranean relations, the translation of books,
- launching cultural exchange programmes, in the event that this were possible financially and operationally,
- co-ordinating with international organisations such as UNESCO in order to create synergy and avoid unnecessary duplication of projects and programmes,

- encouraging the production of textbooks on the heritage and values of successive civilisations that have marked the history of the region,
- encouraging participation in debates, meetings, exhibitions, seminars and workshops of scholars, academics, universities, cultural ministries and institutions, civil societies and universities,
- preparing programmes on cultures and arts of the Mediterranean and encouraging TV channels on both shores of the Mediterranean to broadcast them with subtitled translation,
- inviting Governments to encourage North-to-South and South-to-North youth cultural tourism, with book and heritage exhibitions, and traditional musical and theatre festivals which will be a suitable environment to connect and build friendships,
- promoting the use of videoconferencing and other means of modern technology to supplement mobility programmes,
- instituting an award system to recognise excellence and reward due merit to individuals who have made substantial contributions towards the development of Euro-Mediterranean relations.

**b) Cultural and artistic exchanges:** The Foundation would, taking into account programmes and projects under MEDA and other donors, promote cultural dialogue through additional programmes and/or projects found to be relevant to a dialogue of cultures in the Mediterranean.

It would avoid duplication between existing activities including those under MEDA, and would promote synergies among them. The Foundation will notably support and promote the Action Programme for the Dialogue between Cultures and Civilisations, adopted by the Foreign Ministers of the Barcelona Process at their meeting in Valencia on 22-23 April, 2002, and the three themes of the Action Programme: youth, education and the media. The Foundation should also provide support for the development of cultural and artistic knowledge between the partners, by supporting projects, which encourage the mutual knowledge of cultures, intercultural training, exchanges of practices, translations and publications. In this context, the conclusions of the Stockholm workshop (first half of 1998) should be taken into account; in particular, the Foundation could support the following projects:

- The "Euromed Humanities" regional programme establishing co-operation between institutions specialised in the study of and research into Mediterranean societies and civilisations,

which was adopted in May 1998 and mentioned in the Valencia Action Plan;

- The project on books and translation, which was also adopted by the Committee in November 1998 and could make a very useful contribution to the dialogue between cultures;
- The organisation of the event “Year of the Mediterranean” destined to promote the cultural, artistic and archaeological heritage of the Mediterranean countries.
- Encourage and undertake actions to promote the Mediterranean artisan heritage.
- The setting-up of Euro-Mediterranean networks of museums and of libraries, for possible inclusion in the area of the Foundation's activities devoted to cultural and artistic exchanges.

**c) The visibility of the Barcelona Process:** The Foundation would aspire to disseminating the ideas of the Barcelona Process, complete information on its activities and projects, and the establishment of a “Euromed label” as recognition for all those projects in which it has a presence. These activities should be carried out in close co-ordination with the future Euromed regional programme on Information and Communication called “Euromed Dialogue”.

[http://ec.europa.eu/external\\_relations/euromed/euromed\\_foundation/057r2-fdc\\_en.pdf](http://ec.europa.eu/external_relations/euromed/euromed_foundation/057r2-fdc_en.pdf)

#### ***Documento 16:***

#### **European Neighbourhood Policy - Council conclusions on European Neighbour Policy** (Luxembourg, 14 June 2004)

The Council adopted the following conclusions:

1. The Council confirmed that the objective of the European Neighbourhood Policy (ENP) is to share the benefits of an enlarged EU with neighbouring countries in order to contribute to increased stability, security and prosperity of the European Union and its neighbours.

The ENP offers the prospect of an increasingly close relationship, in the spirit of the Council's conclusions of 16 June 2003, involving a significant degree of economic

integration and a deepening of political cooperation, with the aim of preventing the emergence of new dividing lines between the enlarged EU and its neighbours.

2. The Council welcomed the Communication on the ENP prepared by the Commission in close co-operation with the SG/HR. It endorsed the main orientations of the paper. It considered that it provides an excellent basis to carry forward work on the ENP and is in accordance with the goals of the European Security Strategy.

3. The Council recalled that Russia was a key partner for the EU. The EU and Russia had decided to develop their specific strategic partnership in the context of the four common spaces, as agreed at the St. Petersburg Summit in May 2003.

4. The Council confirmed that the privileged relationship with neighbours covered by the ENP will be based on joint ownership. It will build on commitments to common values, including democracy, the rule of law, good governance and respect for human rights, and to the principles of market economy, free trade and sustainable development, as well as poverty reduction. Consistent commitments will also be sought on certain essential concerns of the EU's external action including the fight against terrorism, non-proliferation of weapons of mass destruction and efforts towards the peaceful resolution of regional conflicts as well as cooperation in justice and home affairs matters. The level of ambition of the relationship with each neighbour will depend on the degree of the partner's commitment to common values as well as its capacity to implement jointly agreed priorities. The pace of progress of the relationship with each neighbour will acknowledge fully its efforts and concrete achievements in meeting those commitments. The Council underlined that the ENP will bring added value, going beyond existing cooperation, both to partner countries and to the EU. To this end, it will be essential to maintain the coherence and unity of this policy, in its content, instruments and final goals.

5. The Council welcomed the Commission proposal to pursue the ENP through action plans to be agreed jointly with the neighbouring countries concerned. They should have a minimum duration of three years and be subject to renewal by mutual consent. Such action plans should be based on common principles but be differentiated, as appropriate, taking into account the specificities of each neighbour, its national reform processes and its relations with the EU. Action plans should be comprehensive but at the same time identify

## ANEXOS

clearly a limited number of key priorities and offer real incentives for reform. Action plans should also contribute, where possible, to regional cooperation.

6. The Council welcomed the Commission's proposal to use the bodies under the Association Agreements and PCAs to advance and monitor implementation of action plans. The Council deemed that the structures under the relevant agreements, where appropriate, should be reviewed, to ensure that all priorities under the ENP are duly reflected.

7. The Council reiterated the importance of its continuing involvement in the development and implementation of the ENP. A first review of implementation of the action plans will be undertaken within two years of their adoption, taking as the basis assessment reports prepared by the Commission, in close co-operation with the SG/HR on issues related to political co-operation and the CFSP, and with the input of partner countries. On that basis, the Commission, with the contribution of the SG/HR on issues related to political cooperation and the CFSP, will present an overall report to the Council in order to assess globally progress in the implementation of the ENP.

8. The Council invited the Commission, in close co-operation with the Presidency, the SG/HR and, as appropriate, the EUSR for the Middle East Peace Process, on issues related to political co-operation and the CFSP, to finalise exploratory talks on the draft action plans with Jordan, Moldova, Morocco, Tunisia, Ukraine, Israel and the Palestinian Authority. The action plans should be consistent with and contribute to meeting the objectives of the EU's overall policies in relation to the partners concerned.

9. Upon completion of these talks, formal proposals for action plans should be submitted before the summer break 2004. Following the Council's approval, the respective Cooperation or Association Councils will be invited to endorse the action plans as soon as possible and to ensure their implementation and monitoring.

10. The Council invited the Commission, with the contribution of the SG/HR on issues related to political co-operation and the CFSP, to begin preparations for action plans with those Mediterranean countries whose Association Agreements with the EU have recently entered into force or which have ratified their Association Agreements. An action plan would be concluded once the respective agreement entered into force.



11. The Council noted that, for the EU's southern neighbours, the ENP should also contribute to achieving the objectives of the EU's Strategic Partnership with the Mediterranean and the Middle East, including resolution of the Arab-Israeli conflict.

12. Concerning the Southern Caucasus, the Council recalled its conclusions of 16 June 2003 and of 26 January 2004 and its continuing interest in promoting stability, democracy and prosperity in this region. The Council noted the recommendations of the European Parliament, the Commission, SG/HR and the EU Special Representative for the Southern Caucasus and decided to include Armenia, Azerbaijan and Georgia in the ENP. This marks a significant step forward in the Union's engagement with this region. Each country will be given the same possibility to develop its links with the EU, including through action plans, and will be treated on its individual merits in line with the general policy of the ENP. The Council also invited the Commission, and the SG/HR for issues related to political cooperation and the CFSP, to report on progress made by each country with regard to political and economic reforms.

13. The Council recalled that the EU's goal is for Belarus to become a democratic, stable and prosperous partner. When Belarus has established a democratic form of government, following free and fair elections, the EU will be able to develop contractual links with that country. It will then be possible to extend the full benefits of the European Neighbourhood Policy to Belarus. Meanwhile, the Council underlined the need for free and fair parliamentary and presidential elections. The EU will further strengthen support for civil society, as well as examine possibilities for further supporting the needs of the Belarus population, including addressing the consequences of the Chernobyl catastrophe, health, education, environment, trans-border and regional co-operation, border management and independent media.

14. On the basis of acceptance of the Barcelona acquis, resolution of all outstanding bilateral issues, including the "La Belle" case and that of the Bulgarian medical workers, with EU Member States and negotiating candidate countries, and the subsequent development of contractual relations with the EU, Libya would be eligible to participate in the ENP.

15. The Council welcomed the suggestion that the implementation of the action plans will be supported through Meda, Tacis and the appropriate budgetary instruments that will succeed them, as well as through a new European

## ANEXOS

Neighbourhood Instrument (ENI) that will also apply to them, focusing in particular on cross-border and trans-national cooperation.

Without prejudice to the position of the Council on the Commission communication on Building our common future: policy challenges and budgetary means of the Enlarged Union 2007-2013 and its related legislative proposals, the Council looks forward to formal Commission proposals on the instruments, expected to be submitted to the Council in July 2004 for consideration. It invited the Commission to pay full attention and take necessary measures to guarantee the consistency and co-ordination between various instruments, which are to contribute to the ENP and the realisation of action plans.

16. The Council noted the Commission's proposal for new European neighbourhood agreements with the countries in the Union's neighbourhood. Consideration will be given in due time to the advisability of any such new contractual arrangements in the context of the ENP. In this regard, consideration could also be given to the level of progress to be achieved in the framework of existing agreements before any negotiations can be envisaged”

[http://www.consilium.europa.eu/ueDocs/cms\\_Data/docs/pressData/en/gena/80951](http://www.consilium.europa.eu/ueDocs/cms_Data/docs/pressData/en/gena/80951)

UNIVERSITAT ROVIRA I VIRGLI  
BARCELONA +10: NUEVAS RELACIONES, VIEJOS PARADIGMAS  
Vanesa Ruiz Casuso  
ISBN:978-84-691-9764-6 / DL: T-87-2009

ANEXOS